



PLEC DE CLÀUSULES ADMINISTRATIVES PARTICULARS QUE REGEIX EL CONTRACTE DE SERVEIS SUBJECTE A REGULACIÓ NO HARMONITZADA PER PROCEDIMENT OBERT RELATIU ALS SERVEIS DE CORRECCIÓ I TRADUCCIÓ DE TEXTOS PER AL DEPARTAMENT D'EMPRESA I TREBALL.

Expedient núm.: EMO-2026-11

ÍNDEX

QUADRE DE CARACTERÍSTIQUES DEL CONTRACTE	1
I. DISPOSICIONS GENERALS	13
Primera. Objecte del contracte	13
Segona. Necessitats administratives que cal satisfer i idoneïtat del contracte	13
Tercera. Dades econòmiques del contracte i existència de crèdit	13
Quarta. Termini de durada del contracte	13
Cinquena. Règim jurídic del contracte	13
Sisena. Admissió de variants	14
Setena. Tramitació de l'expedient i procediment d'adjudicació	14
Vuitena. Mitjans de comunicació electrònics	14
Novena. Aptitud per contractar	16
Desena. Solvència de les empreses licitadores	17
II. DISPOSICIONS RELATIVES A LA LICITACIÓ, L'ADJUDICACIÓ I LA FORMALITZACIÓ DEL CONTRACTE	18
Onzena. Presentació de documentació i de proposicions	18
Dotzena. Mesa de contractació	25
Tretzena. Comitè d'experts	25
Catorzena. Determinació de la millor oferta	26
Quinzena. Classificació de les ofertes i requeriment de documentació previ a l'adjudicació	28
Setzena. Garantia definitiva	30
Dissetena. Decisió de no adjudicar o subscriure el contracte i desistiment	31
Divuitena. Adjudicació del contracte	31
Dinovenen. Formalització i perfecció del contracte	31
III. DISPOSICIONS RELATIVES A L'EXECUCIÓ DEL CONTRACTE	32
Vintena. Condicions especials d'execució	32
Vint-i-unena. Execució i supervisió dels serveis	32
Vint-i-dosena. Programa de treball	32
Vint-i-tresena. Compliment de terminis i correcta execució del contracte	33
Vint-i-quatre. Persona responsable del contracte	33
Vint-i-cinquena. Resolució d'incidències	34
Vint-i-sisena. Resolució de dubtes tècnics interpretatius	34
IV. DISPOSICIONS RELATIVES ALS DRETS I OBLIGACIONS DE LES PARTS	34
Vint-i-setena. Abonaments a l'empresa contractista	34
Vint-i-vuitena. Responsabilitat de l'empresa contractista	35
Vint-i-novena. Altres obligacions de l'empresa contractista	36
Trentena. Prerogatives de l'Administració	38
Trenta-unena. Modificació del contracte	38
Trenta-dosena. Suspensió del contracte	39
Trenta-tresena. Clàusula ètica	39
V. DISPOSICIONS RELATIVES A LA SUCCESSION, CESSIÓ, LA SUBCONTRACTACIÓ I LA REVISIÓ DE PREUS DEL CONTRACTE	40
Trenta-quatre. Successió i Cessió del contracte	40
Trenta-cinquena. Subcontractació	41
Trenta-sisena. Revisió de preus	43



VI. DISPOSICIONS RELATIVES A L'EXTINCIÓ DEL CONTRACTE.....	43
Trenta-setena. Recepció i liquidació.....	43
Trenta-vuitena. Termini de garantia i devolució o cancel·lació de la garantia definitiva	44
Trenta-novena. Resolució del contracte	44
VII. RECURSOS, MESURES PROVISIONALS I SUPÒSITS ESPECIALS DE NUL·LITAT CONTRACTUAL	44
Quarantena. Règim de recursos.....	44
Quaranta-unena. Arbitratge	45
Quaranta-dosena. Mesures cautelars	45
Quaranta-tresena. Règim d'invalidesa	45
Quaranta-quatrena. Jurisdicció competent.....	46
ANNEXOS	47

QUADRE DE CARACTERÍSTIQUES DEL CONTRACTE

A. Objecte

Descripció: els serveis de correcció i traducció de textos per al Departament d'Empresa i Treball, que comprèn:

- La correcció de textos administratius, jurídics i de llengua general, inclosa la resolució de consultes sobre criteris de correcció;
- La correcció de textos per publicar al DOGC, inclosa la resolució de consultes sobre els criteris d'aquest tipus de correcció específica;
- La traducció de tot tipus de documentació escrita i enregistrada, literatura grisa, publicacions i pàgines web, inclosa la resolució de consultes sobre criteris de traducció;
- La traducció jurada, inclosa la resolució de consultes sobre criteris de traducció jurada.

LOTS: NO

D'acord amb l'article 99.3 de la Llei 9/2017, de 8 de novembre, de contractes del sector públic, per la qual es transposen a l'ordenament jurídic espanyol les directives del Parlament Europeu i del Consell 2014/23/UE i 2014/24/UE, de 26 de febrer de 2014, no és procedent la divisió en lots de l'objecte del contracte, ja que la realització independent de les tasques objecte d'aquest contracte no permetria la unitat de criteris lingüístics establerts pels organismes competents en matèria lingüística i per la mateixa Generalitat de Catalunya.

Així mateix, també es considera més adequat un sol lot, perquè facilita el seguiment global de les tasques lingüístiques dels organismes que depenen de la Secretaria General d'Empresa i Treball, per part de les planificadores lingüístiques del Departament, adscrites a la Direcció de Serveis, a les quals correspon vetllar per la qualitat lingüística dels textos del Departament i per l'execució correcta d'aquest contracte.

Expedient: EMO-2026-11

Codi CPV: 79530000-8

B. Dades econòmiques:

B.1 Determinació del preu: preus unitaris.

B.2 Valor estimat del contracte i mètode aplicat per al seu càlcul: 115.360,00 euros

El valor estimat del contracte, inclou totes les despeses que conformen el contracte i la possible pròrroga.

B.3 Pressupost base de licitació:

Pressupost de licitació:	57.680,00 euros	IVA exclòs
<u>IVA (21%):</u>	<u>12.112,80 euros</u>	
TOTAL RC:	69.792,80 euros	IVA inclòs

En el cas de l'Impost sobre el Valor Afegit, el percentatge a aplicar és el 21% o el percentatge de l'IVA vigent en el moment de l'emissió de les factures.

Desglossament del pressupost de licitació per preus unitaris per paraula màxims:

Tasca	Preu sense IVA (€)	Preu amb IVA (€)
Correcció (CT 1) en català i castellà	0,0515 €	0,0623 €
Correcció (CT 2) en altres llengües	0,1030 €	0,1246 €
Traducció directa (TD 1) de català a castellà, i a l'inrevés	0,1030 €	0,1246 €
Traducció directa (TD 2) d'altres llengües a català i castellà	0,2060 €	0,2493 €
Traducció inversa (TI) de català i castellà a altres llengües	0,3605 €	0,4362 €

El pressupost de la licitació s'ha calculat amb la base del contracte anterior (del 2024) més l'increment de l'IPC registrat de l'any 2024.

El pressupost de licitació s'ha calculat tenint en compte la mitjana d'encàrrecs efectuats durant l'any 2024 i la previsió per a l'any 2026, d'acord amb el que disposa l'article 101.10 de la Llei 9/2017, de 8 de novembre, de contractes del sector públic. També s'han tingut en compte:

- ☐ les tasques de correccions i traduccions;
- ☐ els grups d'idiomes, d'una banda, català i castellà i, de l'altra, altres llengües;
- ☐ els terminis de lliurament ordinari i urgent.

El nombre de paraules considerades en la previsió màxima d'encàrrecs per al 2026 és orientativa, ja que els encàrrecs estaran subordinats a les necessitats de la unitat o en base a una planificació anual per a l'exercici 2026, d'acord amb el que estableix el Plec de prescripcions tècniques.

La licitació s'adjudicarà per preus unitaris i fins a l'import màxim del pressupost de la licitació, tanmateix l'Administració no està obligada a exhaurir el pressupost màxim previst.

En el cas de lliuraments urgents, el preu s'incrementarà del 30% sobre els preus establerts a les ofertes presentades per l'adjudicatari. S'entén per encàrrec urgent el que comporti un lliurament no ordinari. Els terminis de lliurament ordinaris i urgents s'especifiquen en el plec de prescripcions tècniques.

En el cas de traducció jurada en qualsevol de les llengües de la Unió Europea, el preu s'incrementarà del 30% sobre els preus unitaris adjudicats.

La justificació del càlcul del pressupost consta en l'informe justificatiu del contracte.

C. Existència de crèdit

C.1 Partida pressupostària: La partida pressupostària IU0101D/227000800/1210/0000 a càrrec de l'exercici 2026

L'adjudicació queda condicionada a l'existència de crèdit adequat i suficient per finançar les obligacions derivades del contracte en l'exercici pressupostari corresponent.

C.2 Expedient d'abast plurianual:

Acord de Govern: no s'escau.

Distribució de les anualitats: no s'escau.

D. Termini de durada del contracte/d'execució de la prestació:

Termini: L'objecte del contracte s'executarà a partir de l'1 de gener de 2026 o des de l'endemà de la signatura del contracte si aquesta posterior i finalitzarà com a màxim el 31 de desembre de 2026.

Els terminis parcials de lliurament de les tasques (correccions i traduccions) es descriuen en el plec de prescripcions tècniques.

Possibilitat i durada de les pròrroques: Es preveu una pròrroga d'un any.

E. Variants:

No procedeix.

F. Tramitació de l'expedient i procediment d'adjudicació

Forma de tramitació: ordinària i anticipada.

Procediment d'adjudicació: mitjançant procediment obert no harmonitzat d'acord amb els articles 22 i 156 a 158 de la LCSP.

Presentació d'ofertes mitjançant eina de Sobre Digital: Si

Els licitadors han de presentar les seves ofertes en TRES sobres o arxius electrònics d'acord amb el que disposa la clàusula 11.2 d'aquest plec i el contingut d'aquests sobres o arxius electrònics consta en la clàusula 11.11 d'aquest plec.

Òrgan de contractació:

El secretari General del Departament d'Empresa i Treball, per delegació segons resolució EMT/365/2022, de 18 de febrer, amb domicili al carrer Sepúlveda, 148 de Barcelona.

G. Solvència, classificació empresarial, adscripció de mitjans, habilitació professional i certificats acreditatius de normes de garantia de la qualitat i/o de gestió mediambiental

G.1 Solvència:

La solvència econòmica i financera exigida permet verificar que l'empresa adjudicatària disposa de la capacitat econòmica i financera suficient per efectuar de manera solvent les feines descrites en el contracte.

La solvència tècnica i professional permet verificar que l'empresa adjudicatària disposa de capacitat suficient per dur a terme la prestació d'aquest servei amb els requisits o les garanties d'èxit que requereix l'Administració.

G.1.1 Criteris de selecció relatius a la solvència econòmica i financera:

- El volum anual de negocis referit al millor exercici dintre dels tres darrers anys disponibles, en funció de la data de constitució o de l'inici d'activitats per un import mínim de VUITANTA-MIL SET-CENTS CINQUANTA-DOS EUROS (80.752,00 euros).

Forma d'acreditació: Es justificarà mitjançant la presentació d'una Declaració responsable **signada electrònicament pel representant legal de l'empresa** relativa al volum anual de negocis esmentat, o bé, quan s'hagi indicat que aquesta informació consta inscrita en un Registre oficial d'empreses licitadores.

G.1.2 Criteris de selecció relatius a la solvència tècnica o professional:

S'haurà d'acreditar els mitjans següents:

- 1) Una relació dels principals serveis o treballs similars als de l'objecte del contracte efectuats durant els darrers tres anys com a màxim, que inclogui el nombre de paraules (unitats), dates i destinataris públics o privats dels mateixos tenint present que la totalitat dels serveis de l'any de més execució, ha de ser com a mínim el nombre de paraules que consten en el quadre adjunt. És a dir, han de declarar que l'any de més execució han prestat, com a mínim, els serveis següents:



Tasca	Previsió de paraules (unitats)
Correcció (CT 1) en català i castellà	400.000
Correcció (CT 2) en altres llengües	2.500
Traducció directa (TD 1) de català a castellà, i a l'inrevés	50.000
Traducció directa (TD 2) d'altres llengües a català i castellà	5.000
Traducció inversa (TI) de català i castellà a altres llengües	5.000

Forma d'acreditació: Es justificarà mitjançant la presentació d'una Declaració responsable **signada electrònicament pel representant legal de l'empresa** on consti la relació esmentada i els certificats que es detallen a continuació. Els serveis o treballs efectuats s'acreditaran mitjançant certificats expedits o visats per l'òrgan competent, quan el destinatari és una entitat del sector públic; quan el destinatari és un subjecte privat, mitjançant un certificat expedit per aquest o, a falta d'aquest certificat, mitjançant una declaració de l'empresari; si escau, aquests certificats seran comunicats directament a l'òrgan de contractació per l'autoritat competent. També quedarà acreditat quan s'hagi indicat que aquesta informació consta inscrita en un Registre oficial d'empreses licitadores i estigui actualitzada.

2) Equip mínim de treball per executar el contracte

Descripció de l'equip mínim de treball que es dedicarà a l'execució del contracte, que ha d'incloure un mínim de tres professionals, amb titulacions acadèmiques expedides per centres oficials homologats que acreditin la capacitat per corregir en català o castellà, i per traduir del català al castellà i viceversa, i amb una experiència de mínima de cinc anys en l'àmbit de la correcció o la traducció.

La forma d'acreditació de la solvència tècnica o professional ha de ser mitjançant una declaració responsable **signada electrònicament pel representant legal de l'empresa**, on s'estableixi l'equip tècnic que es dedicarà a l'execució del contracte. La declaració ha d'anar acompanyada dels currículums respectius i de les titulacions corresponents. Aquestes podran ser les següents:

- Titulacions oficials que acreditin la capacitat per corregir en llengua catalana, expedides per centres oficials homologats, com ara el nivell K de la Generalitat de Catalunya, llicenciatures, diplomatures, graus, màsters o titulacions equivalents expedides per les escoles d'idiomes, carreres de filologia de llengües vives, llicenciatura/diplomatura de traducció i altres títols o documents. Així mateix, també es consideraran acreditatius els certificats de cursos, seminaris, etc., duts a terme a institucions, centres d'ensenyament, entitats..., relatius a la correcció, la traducció, la redacció i l'edició de textos en les llengües que són objecte d'aquest contracte expedits per centres oficials homologats.
- Titulacions oficials que acreditin la capacitat per corregir en llengua castellana, expedides per centres oficials homologats, com ara llicenciatures, diplomatures, graus, màsters o titulacions equivalents expedides per les escoles d'idiomes, carreres de filologia de llengües vives, llicenciatura/diplomatura de traducció i altres títols o documents. Així mateix, també es consideraran acreditatius els certificats de cursos, seminaris, etc., duts a terme a institucions, centres d'ensenyament, entitats..., relatius a la correcció, la traducció, la redacció i l'edició de textos en les llengües que són objecte d'aquest contracte expedits per centres oficials homologats.

En el cas d'empreses de nova creació, enteses com aquelles que tenen una antiguitat inferior a 5 anys, els licitadors únicament hauran de justificar l'apartat 2 relatiu a la descripció de l'equip de treball.

G.2. Classificació empresarial

Els licitadors podran presentar alternativament a la solvència econòmica i financera i tècnica o professional la classificació següent: Grup T, Subgrup 5 i categoria 1 (l'annex II del Reglament General de la Llei de Contractes de les Administracions Públiques, aprovat pel Reial Decret 1098/2001, de 12 d'octubre).

La classificació s'haurà d'acreditar mitjançant l'aportació del certificat corresponent i no s'admetran certificats de classificació caducats ni sol·licituds de pròrroga.

G.3. Adscripció de mitjans materials i/o personals a l'execució del contracte

Si: Totes les empreses licitadores hauran de presentar una declaració responsable **signada electrònicament pel representant legal de l'empresa**, on manifestaran el seu compromís d'adscriure a l'execució del contracte, en cas de resultar adjudicatàries, com a mínim tres professionals d'acord amb els requisits exigits a l'apartat de solvència tècnica així com els mitjans addicionals que es comprometin aportar en les seves ofertes i que hagin obtingut valoració i que li resultaran vinculants en l'execució del contracte.

G.4 Habilitació professional

No

G.5 Certificats acreditatius del compliment de les normes de garantia de la qualitat i/o de gestió mediambiental

No s'escau.

H. Criteris d'adjudicació:

El conjunt de la documentació generada pel Departament d'Empresa i Treball és una eina de comunicació bàsica que permet la interrelació entre el Departament i els ciutadans i les empreses, d'una banda, i entre el Departament i altres ens de l'Administració pública, de l'altra. Per garantir aquesta informació emesa pel Departament, cal que el llenguatge emprat sigui clar i intel·ligible. Per aquest motiu és imprescindible que els textos elaborats per Empresa i Treball segueixin els criteris d'estil, d'accessibilitat i d'edició establerts per la Generalitat de Catalunya mitjançant els organismes pertinents (Secretaria de Política Lingüística, Entitat Autònoma del Diari Oficial i de Publicacions, Escola d'Administració Pública de Catalunya...). Així mateix, també han d'adequar-se als criteris gramaticals i de convencions establerts pels organismes que són autoritat lingüística de referència, en català (Institut d'Estudis Catalans, Termcat, Gran Enciclopèdia Catalana, Nomenclàtor de toponímia de Catalunya...), en castellà (Real Academia Española, FundéuRAE La Fundación del Español Urgente...), i les autoritats corresponents per a les altres llengües.

Per aquest motiu, s'ha considerat que les ofertes per a l'execució d'aquest contracte s'han de valorar tenint en compte la relació qualitat-preu, és a dir, amb un conjunt de criteris que permetin garantir la realització dels encàrrecs amb la màxima qualitat, rapidesa i adequació a les fonts de referència esmentades en el paràgraf anterior (totes les fonts són accessibles en línia).

Així, els mitjans personals i els mecanismes de seguiment i de control de qualitat (correctors ortogràfics, bases de dades i reculls de traducció, eines informàtiques de seguiment o similars), que s'adscriu al contracte, són un instrument fonamental per garantir la qualitat de les tasques que haurà de realitzar l'empresa adjudicatària i, per tant, el Departament els valorarà dins dels criteris d'adjudicació de forma automàtica.

D'altra banda, els criteris d'adjudicació la valoració dels quals es du a terme de forma no automàtica, que són una prova de correcció per al Diari Oficial de la Generalitat de Catalunya, i una prova de traducció del castellà al català, amb un pes del 40% de la valoració total, han de servir per poder escollir i posar en valor l'oferta amb més qualitat i més millorabilitat. Aquests criteris, a més, estan incorporats en diversos concursos de la Generalitat de Catalunya, amb les mateixes característiques i per als mateixos objectius, fet que permetrà que l'execució del contracte preservi al màxim la

cohesió i coherència amb el llenguatge administratiu que ha de seguir el Departament d'Empresa i Treball.

Es valorarà la millor oferta en relació qualitat-preu i s'utilitzaran la pluralitat de criteris econòmics i qualitatius següents:

a) Criteris d'adjudicació la valoració dels quals requereix un judici de valor (Fins a 40 punts): (SOBRE B)

Prova de correcció en llengua catalana per al DOGC i prova de traducció del castellà al català (fins a 40 punts)

A fi d'avaluar la qualitat tècnica del servei ofert per cadascuna de les empreses que licitin en aquest contracte, es realitzaran una prova de correcció de disposicions legals publicades al Diari Oficial de la Generalitat de Catalunya (DOGC) i una prova de traducció.

Els textos que s'hauran de corregir i traduir s'adjunten com a **annex 1.A d'aquest plec** i s'hauran d'incloure en el sobre B els textos corregits o traduïts (segons el cas)

Les empreses licitadores hauran d'obtenir un resultat mínim de 6 punts en cada prova per a l'adjudicació dels punts corresponents als criteris no automàtics de l'oferta econòmica. Les empreses que no aconseguixin aquest mínim, quedaran excloses de la licitació. Així, la puntuació mínima exigida serà la següent:

- Prova de correcció en llengua catalana d'una disposició legal per al Diari Oficial de la Generalitat de Catalunya: mínim 6 punts.
- Prova de traducció del castellà al català: mínim 6 punts.

1. Prova de correcció en llengua catalana (DOGC). Puntuació mínima exigida: 6 punts; puntuació màxima possible: 20 punts

Es valoraran els criteris següents:

- Adequació a la normativa vigent, la fraseologia i les convencions per a la llengua catalana que dicten l'Institut d'Estudis Catalans, el Departament de Política Lingüística, el Termcat i l'Entitat Autònoma del Diari Oficial i de Publicacions (mínim de 5 punts i màxim de 10 punts).
- Resolució de problemes d'intel·ligibilitat i d'incoherències del text original tenint en compte l'adequació a la normativa del punt anterior original i de la comunicació clara (màxim de 5 punts).
- Tractament ortotipogràfic i d'aplicació de criteris d'edició per al DOGC del document original (mínim d'1 punt i màxim de 5 punts).

Cada errada no detectada o mal corregida i les errades de registre, així com també les ultracorreccions o les correccions que generin problemes de contingut, restaran 1 punt de la puntuació màxima possible.

2- Prova de traducció del castellà al català. Puntuació mínima exigida: 6 punts; puntuació màxima possible: 20 punts

Es valoraran els criteris següents:

- Adequació a la normativa vigent, la fraseologia i les convencions per a la llengua catalana establertes per les autoritats competents (mínim de 5 punts i màxim de 10 punts).
- Resolució de problemes d'intel·ligibilitat i d'incoherències del text original (màxim de 5 punts).
- Fidelitat al text original en castellà (mínim d'1 punt i màxim de 5 punts).

Cada error en la traducció, així com també la manca del registre adequat, restaran 1 punt de la puntuació màxima possible.

Cada errada no detectada o mal corregida i les errades de registre, així com també les ultracorreccions o les correccions que generin problemes de contingut, restarà 1 punt de la puntuació màxima possible.

Una vegada valorades les ofertes, sempre i quan alguna de les valoracions de cadascuna de les proves de correcció/traducció assoleixi el valor mínim de 6 punts sobre el màxim de la valoració possible de cada prova (20 punts), se'ls aplica una fórmula per la qual, la proposta de cada prova amb la màxima valoració obtindrà la màxima puntuació possible i la proposta valorada amb zero punts segueix obtenint zero punts i alhora distribueix proporcionalment les puntuacions en relació a les valoracions prèvies obtingudes per a cadascuna de les proves. La fórmula és la següent:

$$P_{op} = P \times \frac{VT_{op}}{VT_{mv}}$$

P_{op} = Puntuació de l'Oferta a Puntuar

P = Puntuació del criteri

VT_{op} = Valoració Tècnica de l'Oferta que es Puntua

VT_{mv} = Valoració Tècnica de l'oferta Millor Valorada

Si cap de les valoracions de cadascuna de les proves assoleix el valor mínim de 6 punts sobre el màxim de valoració de 20 punts possible, es considerarà que la puntuació a atorgar és el valor obtingut en la fase de valoració de cadascuna de les proves.

Dins d'aquests criteris no avaluables mitjançant fórmules no es valoraran els mínims establerts en el Plec de Prescripcions Tècniques.

Les ofertes que no respectin les característiques tècniques mínimes establertes en el Plec de Prescripcions Tècniques o aquelles que incorporin informació corresponent al sobre C seran excloses automàticament de la licitació.

b) Criteris d'adjudicació la valoració dels quals es produeix de forma automàtica per aplicació de fórmules (Fins a 60 punts): (SOBRE C)

1. Oferta econòmica (fins a 54 punts)

L'oferta econòmica objecte de valoració per a cada licitador es calcula amb la fórmula següent:

$$Ov = (n1 \times P1) + (n2 \times P2) + (n3 \times P3) + (n4 \times P4) + (n5 \times P5)$$

Ov: oferta que s'ha de valorar (sense IVA)

n1: previsió de volum de paraules (unitats) de correcció (CT 1) en català i castellà

n2: previsió de volum de paraules (unitats) de correcció (CT 2) en altres llengües

n3: previsió de volum de paraules (unitats) de traducció directa (TD 1) del català al castellà, i a l'inrevés

n4: previsió de volum de paraules (unitats) de traducció directa (TD 2) d'altres llengües al català i castellà

n5: previsió de volum de paraules (unitats) de traducció inversa (TI) del català i castellà a altres llengües

P1: preu per paraula de correcció (CT 1) en català i castellà

P2: preu per paraula de correcció (CT 2) en altres llengües

P3: preu per paraula de traducció directa (TD 1) del català i castellà, i a l'inrevés

P4 preu per paraula de traducció directa (TD 2) d'altres llengües al català i castellà

P5 preu per paraula de traducció inversa (TI) del català i castellà a altres llengües

L'oferta econòmica més favorable obtindrà la màxima puntuació i la resta d'ofertes es valoraran proporcionalment d'acord amb la fórmula següent:

$$P_v = \left[1 - \left(\frac{O_v - O_m}{IL} \right) \times \left(\frac{1}{VP} \right) \right] \times P$$

P_v = Puntuació de l'oferta a Valorar
 P = Punts criteri econòmic
 O_m = Oferta Millor
 O_v = Oferta a Valorar
 IL = Import de Licitació
 VP = Valor de ponderació

$VP = 1$

Es justifica l'ús d'aquesta fórmula perquè es vinculen les ofertes amb el pressupost i manté la proporcionalitat entre les ofertes, d'acord amb la Directriu 1/2020 de la Direcció General de Contractació Pública.

Cal tenir present que els preus unitaris oferts per les empreses no poden ser superiors als imports màxims que figuren en l'apartat B del quadre de característiques d'aquest plec. Aquest fet comportaria l'exclusió del licitador.

Aquesta fórmula s'ha calculat en base a una estimació a efectes de determinar l'oferta econòmica més avantatjosa, però que no ha de coincidir amb l'execució real.

2. Criteris automàtics relatius als sistemes de control de qualitat, les mesures correctores i les eines de seguiment (fins a 6 punts)

Es valorarà si el licitador disposa dels instruments següents, cadascun dels quals es valora amb 2 punts com a màxim.

2.1 Sistemes de control de qualitat (fins a 2 punts)

Es valorarà que les empreses licitadores es comprometin a aplicar, per a l'execució del contracte, sistemes per controlar la qualitat dels textos traduïts i corregits. Es valorarà que abans de lliurar un encàrrec, un professional diferent del que ha realitzat l'encàrrec o un programari faci una supervisió del document que s'haurà de lliurar, de la manera següent:

- si no es fa cap control de qualitat posterior a la primera correcció o traducció: 0 punts;
- si un programari fa un control de qualitat posterior a la primera correcció o traducció: 0,5 punts;
- si un professional diferent del que ha realitzat l'encàrrec fa un control de qualitat posterior a la primera correcció o traducció: 1,5 punts;
- si un professional diferent del que ha realitzat l'encàrrec i un programari fan un control de qualitat posterior a la primera correcció o traducció: 2 punts.

2.2 Mesures correctores (fins a 2 punts)

S'entenen per mesures correctores els mecanismes humans (altres professionals posteriors al/s primer/s que han fet la correcció o traducció) o instrumentals (correctors ortogràfics, bases de dades...) que permetin esmenar possibles deficiències en la correcció o traducció realitzada.

Es valorarà que les empreses licitadores es comprometin a aplicar mesures correctores quan l'encàrrec realitzat no compleixi les condicions de qualitat lingüística especificades per a aquest contracte:

- si no es proposa cap mesura correctora: 0 punts;
- si es proposa com a mesura correctora un programari: 0,5 punts;
- si es proposa com a mesura correctora un professional: 1,5 punts;
- si es proposa com a mesura correctora un professional més l'ús de programari: 2 punts.

2.3 Eines de seguiment (fins a 2 punts)

Es valorarà la disponibilitat d'eines que permetin al Departament d'Empresa i Treball fer un seguiment de la realització dels projectes, és a dir, programaris de seguiment dels encàrrecs, i plataformes per visualitzar continguts i accedir als encàrrecs:

- si no es proposa cap eina de seguiment: 0 punts;
- si es proposa una eina de seguiment (programari de seguiment dels encàrrecs o plataforma per visualitzar continguts i accedir als encàrrecs): 1 punt;
- si es proposa més d'una eina de seguiment (programari de seguiment dels encàrrecs, i plataforma per visualitzar continguts i accedir als encàrrecs): 2 punts.

L'empresa ha d'acreditar el compromís d'aplicar els sistemes de control de qualitat, les mesures correctores, les eines de seguiment (punts 2.1, 2.2 i 2.3) mitjançant una declaració responsable (o una declaració per a cada punt) **signada electrònicament pel representant legal de l'empresa** on s'especifiquin aquestes mesures i el compromís de garantir-les durant tota l'execució del contracte.

Si l'empresa disposa d'eines per al control de qualitat, les mesures correctores i el seguiment mentre s'executi el contracte, haurà d'especificar quines són aquestes eines.

Les millores ofertes per l'empresa que resulti adjudicatària tindran caràcter contractual i el seu incompliment derivarà en responsabilitat de l'empresa. Així mateix, les millores proposades s'entendran incloses en el preu ofert i per tant no podran suposar cost addicional per a l'Administració.

I. Criteris per a la determinació de l'existència de baixes presumptament anormals

Seràn considerades ofertes amb valors anormalment baixos, i que poden ser de possible justificació, als efectes de l'article 149 de la LCSP, quan l'import que resulti d'aplicar la fórmula que consta en l'apartat H. b) del quadre de característiques del contracte sobre els preus unitaris presentats per cada licitador estigui per sota en més d'un 20% en referència a la mitjana aritmètica dels imports que resultin d'aplicar l'esmentada fórmula sobre els preus unitaris de les ofertes econòmiques presentades per les empreses licitadores, IVA exclòs.

Els criteris de valoració que requereixen un judici de valor i els criteris automàtics relatius als sistemes de control de qualitat, les mesures correctores i les eines de seguiment, no afecten al càlcul de l'anormalitat.

J. Altra documentació a presentar per les empreses licitadores o per les empreses proposades com adjudicatàries:

Per les empreses licitadores:

Compliment de la Llei 1/1998, de 7 de gener, de política lingüística.

El compliment d'aquesta Llei s'ha d'acreditar mitjançant una declaració responsable, **signada electrònicament pel representant legal** on manifesti que compleix els articles de la Llei 1/1998, de 7 de gener, de política lingüística, que són aplicables a l'empresa.

K. Garantia provisional: No

L. Garantia definitiva:

Es requereix la constitució de la garantia definitiva, en qualsevol de les formes que s'indiquen en la clàusula setzena d'aquest Plec que s'adjunta, per un import corresponent al 5% del pressupost base de licitació.

M. Condicions especials d'execució

1- Els principis ètics i les regles de conducta establerts a la clàusula trenta-tresena d'aquest plec.

2- L'empresa contractista està obligada a usar un llenguatge inclusiu, igualitari i no sexista en tota la documentació que es generi amb motiu de l'execució del contracte, a evitar qualsevol imatge discriminatòria de les dones o estereotips sexistes i a fomentar una imatge amb valors d'igualtat, presència equilibrada, diversitat, corresponsabilitat i pluralitat de rols i identitats de gènere.

3- L'empresa contractista ha d'usar el català en les comunicacions i les notificacions escrites adreçades al Departament d'Empresa i Treball, incloses les factures i els altres documents de tràfic.

4- En el cas que l'empresa no pugui assumir un encàrrec, pel volum, pels terminis, per la llengua a la qual o de la qual se sol·licita l'encàrrec, per l'especificitat o per qualsevol altra causa, ha de comunicar-ho al Departament d'Empresa i Treball al més aviat possible, i sempre abans de les 5 hores següents a la petició de l'encàrrec.

L'incompliment dels apartats 2, 3 i 4 seran causa de resolució del contracte.

En tot cas, són condicions especials d'execució del contracte les que s'assenyalen com a tal en el plec de clàusules administratives particulars d'aquesta licitació.

N. Modificació del contracte prevista:

El contracte podrà ser objecte de modificació o, fins i tot, resolució, amb motiu de l'aplicació de les mesures d'estabilitat pressupostària que corresponguin, entenent-se que es realitzen per raons d'interès públic d'acord amb la disposició addicional 1era de la Llei 5/2017, de 28 de març, de mesures fiscals, administratives, financeres i del sector públic.

Procediment: Es donarà audiència al contractista notificant-li la proposta per tal que disposi d'un termini de 5 dies per poder al·legar el que consideri oportú.

O. Cessió:

SI. El contractista podrà cedir a un tercer els drets i obligacions derivades del contracte prèvia autorització expressa de l'Administració, amb els requisits i condicions establerts a l'article 214 de la LCSP.

P. Subcontractació:

Sí, llevat de les tasques pròpies de la persona interlocutora amb el Departament, que han de garantir l'agilitat i fluïdesa de la gestió dels encàrrecs, així com la flexibilització dels terminis de lliurament, no podran ser subcontractades.

En el supòsit que els licitadors tinguin intenció de subcontractar i així ho hagin indicat en el DEUC, hauran de detallar en l'Annex 1 del PCAP (relatiu a l'oferta econòmica i altres criteris avaluables mitjançant fórmules) la part o parts del contracte que tinguin previst subcontractar, assenyalant el seu import i el nom o perfil empresarial, definit per referència a les condicions de solvència

professional o tècnica, de l'empresa o empreses subcontractistes a qui vagin a encomanar la seva realització.

L'incompliment de les condicions per procedir a la subcontractació donarà lloc a la resolució del contracte en el cas de l'article 215.3 de la LCSP.

Q. Revisió de preus:

Atenent al termini d'execució del contracte no serà procedent la revisió de preus del mateix.

R. Termini de garantia:

NO.

Ateses les especials característiques d'aquesta contractació no s'estableix un període de garantia tècnica més enllà del termini d'execució.

S. Import màxim de les despeses de publicitat que han d'abonar l'empresa o les empreses adjudicatàries.

No es preveuen

T. Programa de treball

No

U. Unitat encarregada del seguiment i execució del contracte i responsable del contracte

Unitat encarregada del seguiment i execució del contracte:

Responsable del contracte: serà nomenat per l'òrgan de contractació quan adjudiqui el contracte.

V. Penalitats per compliment defectuós de l'execució del contracte

Incompliment lleu

Quan es produeixi una demora dels terminis previstos en els apartats 2.3 i 2.4 del Plec de prescripcions tècniques pel que fa al lliurament de les tasques per realitzar, correspondrà una penalització a raó de 0,60 per cada mil euros de l'import d'adjudicació (IVA exclòs) per a cada dia o hora (segons es computi, segons el que descriu el Plec de prescripcions tècniques).

Quan les tasques realitzades es lliurin de forma diferent a la que es descriu en el Plec de prescripcions tècniques (prescripció 2.2.2), correspondrà una penalització a raó de 0,60 per cada mil euros de l'import d'adjudicació (IVA exclòs) per a cada tasca lliurada.

Incompliment greu

Quan hi hagi un incompliment per part del contractista de les obligacions establertes a l'apartat 2.1.2 del Plec de prescripcions tècniques, en els termes següents:

- no seguir la normativa lingüística de l'Institut d'Estudis Catalans (IEC);
- no treballar amb la terminologia elaborada o validada pel Centre de Terminologia TERMCAT;
- no aplicar els criteris lingüístics difosos tant pels organismes abans esmentats com pel Departament de Política Lingüística;
- quan un mateix text (encarregat per traduir o corregir) s'hagi de repetir dues vegades perquè no compleix amb els termes esmentats en els tres punts anteriors.

A aquests incompliments, s'aplicarà una penalitat del 5% sobre el preu anual del contracte adjudicat.

Procediment d'imposició de penalitats:

1. L'expedient per a la imposició de penalitats és el següent:



- a) Informe emès pel responsable del contracte que motivi la necessitat d'iniciar l'expedient d'imposició de penalitats, en el qual s'identifiqui l'incompliment o el compliment defectuós, total o parcial, i es quantifiqui la penalitat econòmica que correspongui d'acord amb aquest Plec.
- b) Resolució d'inici de l'expedient d'imposició de penalitats emesa per l'òrgan de contractació competent del Departament.
- c) Obertura d'un tràmit d'audiència al contractista per un termini de 5 dies hàbils per a què pugui formular al·legacions.
- d) Resolució de l'expedient per part de l'òrgan de contractació.

2. Les penalitats imposades són immediatament executives i es fan efectives, en primer lloc, mitjançant deducció dels pagaments corresponents que el Departament tingui pendents d'abonar al contractista. Si no existeixen quantitats pendents de pagament, o aquestes són insuficients, es poden fer efectives contra la garantia definitiva, i si amb aquesta no s'arribés al muntant total de la penalització, es podrà reclamar per la via administrativa de constrenyiment per considerar-se ingrés de dret públic.

I. DISPOSICIONS GENERALS

Primera. Objecte del contracte

1.1 L'objecte del contracte és la prestació dels serveis que es descriuen a l'**apartat A del quadre de característiques**.

1.2 Els lots en què es divideix el contracte s'identifiquen a l'**apartat A del quadre de característiques**.

1.3 L'expressió de la codificació corresponent a la nomenclatura del Vocabulari Comú de Contractes (CPV) és la que consta a l'**apartat A del quadre de característiques**.

Segona. Necessitats administratives que cal satisfer i idoneïtat del contracte

Les necessitats que cal satisfer mitjançant el contracte i les condicions d'execució de l'objecte del contracte són les que consten al plec de prescripcions tècniques i a l'informe justificatiu.

Tercera. Dades econòmiques del contracte i existència de crèdit

3.1. El sistema per a la determinació del preu del contracte és el que s'indica a l'**apartat B.1 del quadre de característiques**.

3.2. El valor estimat del contracte i el mètode aplicat per al seu càlcul són els que s'assenyalen en l'**apartat B.2 del quadre de característiques**.

3.3 El pressupost base de licitació és el que s'assenyala en l'**apartat B.3 del quadre de característiques**. Aquest és el límit màxim de despesa (IVA inclòs) que, en virtut d'aquest contracte, pot comprometre l'òrgan de contractació, i constitueix el preu màxim que poden oferir les empreses que concorrin a la licitació d'aquest contracte.

3.4 El preu del contracte és el d'adjudicació i ha d'incloure, com a partida independent, l'impost sobre el Valor Afegit. En el preu es consideraran inclosos els tributs, les taxes, els cànons de qualsevol tipus que siguin d'aplicació, així com totes les despeses que s'originin com a conseqüència de les obligacions establertes en aquest plec que s'han de complir durant l'execució del contracte.

3.5 S'han complert tots els tràmits reglamentaris per assegurar l'existència de crèdit per al pagament del contracte. La partida pressupostària a la qual s'imputa aquest crèdit és la que s'esmenta a l'**apartat C.1 del quadre de característiques**.

En cas que el contracte es formalitzi en l'exercici pressupostari anterior al de l'inici de la seva execució, l'adjudicació queda sotmesa a la condició suspensiva d'existència de crèdit adequat i suficient per finançar les obligacions derivades del contracte en l'exercici pressupostari corresponent.

Quarta. Termini de durada del contracte

El termini de durada del contracte és el que s'estableix a l'**apartat D del quadre de característiques**. El termini total i els terminis parcials són els que es fixen en el programa de treball que s'aprovi, si s'escau. Tots aquests terminis comencen a comptar des del dia que s'estipuli en el contracte.

El contracte es podrà prorrogar si així s'ha previst a l'**apartat D del quadre de característiques**. En aquest cas, la pròrroga s'acordarà per l'òrgan de contractació i serà obligatòria per a l'empresa contractista, sempre que la preavisi amb, almenys, dos mesos d'antelació a l'acabament del termini de durada del contracte. La pròrroga no es produirà, en cap cas, per acord tàcit de les parts.

Cinquena. Règim jurídic del contracte

5.1 El contracte té caràcter administratiu i es regeix per aquest plec de clàusules administratives i pel plec de prescripcions tècniques, les clàusules dels quals es consideren part integrant del contracte. A més, es regeix per la normativa en matèria de contractació pública continguda, principalment, en les disposicions següents:

a) Llei 9/2017, de 8 de novembre, de contractes del sector públic, per la qual es transposen a l'ordenament jurídic espanyol les Directives del Parlament Europeu i del Consell 2014/23/UE i 2014/24/UE, de 26 de febrer de 2014 (d'ara endavant, LCSP).

b) Decret Llei 3/2016, de 31 de maig, de mesures urgents en matèria de contractació pública.

c) Reial decret 817/2009, de 8 de maig, pel qual es desenvolupa parcialment la Llei 30/2007, de 30 d'octubre, de contractes del sector públic (d'ara endavant, RD 817/2009).

d) Reglament general de la Llei de contractes de les administracions públiques aprovat pel Reial decret 1098/2001, de 12 d'octubre, en tot allò no modificat ni derogat per les disposicions esmentades anteriorment (d'ara endavant, RGLCAP).

e) Ordre PDA/21/2019, de 14 de febrer, per la qual es determina el sistema de notificacions electròniques de l'Administració de la Generalitat de Catalunya i del seu sector públic.

f) Llei orgànica 3/2018, de 5 de desembre, de protecció de dades personals i garantia dels drets digitals, i la normativa de desenvolupament.

g) Reglament (UE) 2016/679 del Parlament Europeu i del Consell, de 27 d'abril de 2016, relatiu a la protecció de les persones físiques pel que fa al tractament de dades personals i a la lliure circulació d'aquestes dades i pel qual es deroga la Directiva 95/46/CE.

h) Reial decret 203/2021, de 30 de març, pel qual s'aprova el Reglament d'actuació i funcionament del sector públic per mitjans electrònics.

i) Reial Decret Llei 14/2019, de 31 d'octubre, pel qual s'adopten mesures urgents per raons de seguretat pública en matèria d'administració digital, contractació del sector públic i telecomunicacions.

Adicionalment, també es regeix per les normes aplicables als contractes del sector públic en l'àmbit de Catalunya i per la seva normativa sectorial que resulti d'aplicació.

Supletòriament al contracte li resulten d'aplicació les normes de dret administratiu i, en el seu defecte, les normes de dret privat.

5.2 El desconeixement de les clàusules del contracte en qualsevol dels seus termes, dels altres documents contractuals que en formen part i també de les instruccions o altres normes que resultin d'aplicació en l'execució de la cosa pactada, no eximeix l'empresa adjudicatària de l'obligació de complir-les.

Sisena. Admissió de variants

S'admetran variants quan així consti a l'**apartat E del quadre de característiques**, amb els requisits mínims, en les modalitats i amb les característiques que s'hi preveuen.

Setena. Tramitació de l'expedient i procediment d'adjudicació

La forma de tramitació de l'expedient, el procediment d'adjudicació del contracte i l'òrgan de contractació són els que es disposen a l'**apartat F del quadre de característiques**.

Vuitena. Mitjans de comunicació electrònics

8.1 D'acord amb la Disposició addicional quinzena de la LCSP, la tramitació d'aquesta licitació comporta la pràctica de les notificacions i comunicacions que en derivin per mitjans exclusivament electrònics.

No obstant això, es podrà utilitzar la comunicació oral per a comunicacions diferents de les relatives als elements essencials, això és, els plecs i les ofertes, deixant-ne el contingut de la comunicació oral documentat degudament, per exemple, mitjançant els arxius o resums escrits o sons dels principals elements de la comunicació.

8.2 Les comunicacions i les notificacions que es facin durant el procediment de contractació i durant la vigència del contracte s'efectuaran per mitjans electrònics a través del sistema de notificació e-NOTUM, d'acord amb la LCSP i la Llei 39/2015, d'1 d'octubre, del procediment administratiu comú de les administracions públiques i l'Ordre PDA/21/2019, de 14 de febrer, per la qual es determina el sistema de notificacions electròniques de l'Administració de la Generalitat de Catalunya i del seu sector públic. A aquests efectes, s'enviaran els avisos de la posada a disposició de les notificacions i les comunicacions a les adreces de correu electrònic i als telèfons mòbils que les empreses hagin facilitat a aquest efecte en el DEUC, d'acord amb el que s'indica en la clàusula onzena d'aquest plec. Un cop rebuts el/ correu o correus electrònics i, en el cas que s'hagin facilitat també telèfons mòbils, els SMS, que indiquin que la notificació corresponent s'ha posat a disposició a l'e-NOTUM, la persona o persones designades hauran d'accedir-hi mitjançant l'enllaç que s'enviarà a aquest efecte. En l'espai virtual on està dipositada la notificació, es permet accedir a aquesta notificació amb certificat digital o amb contrasenya.

Els terminis a comptar des de la notificació es computaran des de la data d'enviament de l'avís de notificació, si l'acte objecte de notificació s'ha publicat el mateix dia en el perfil de contractant de l'òrgan de contractació. En cas contrari, els terminis es computaran des de la recepció de la notificació per part de l'empresa a qui s'adreça. No obstant això, els terminis de les notificacions practicades amb motiu dels procediments de recurs especial pel Tribunal Català de Contractes computen en tot cas des de la data d'enviament de l'avís de notificació.

8.3 D'altra banda, per tal de rebre tota la informació relativa a aquesta licitació, les empreses que ho vulguin i, en tot cas, les empreses licitadores s'han de subscriure com a interessades en aquesta licitació, a través del servei de subscripció a les novetats de l'espai virtual de licitació que a tal efecte es posa a disposició, un cop s'accedeixi a l'anunci de licitació publicat en el perfil de contractant de l'òrgan de contractació, accessible a la Plataforma de Serveis de Contractació Pública de la Generalitat:

(<https://contractaciopublica.cat/perfil/empresa>)

Aquesta subscripció permetrà rebre avís de manera immediata a les adreces electròniques de les persones subscrites de qualsevol novetat, publicació o avís relacionat amb aquesta licitació.

8.4 Les empreses que, d'acord amb la clàusula 11.2 d'aquest plec, activin l'oferta amb l'eina de Sobre Digital s'inscriuran a la licitació automàticament.

A més, les empreses licitadores també es poden donar d'alta en l'Espai d'empreses licitadores, prèvia l'autenticació requerida, el qual està constituït per un conjunt de serveis amb l'objectiu de proveir les empreses d'eines que facilitin l'accés i la gestió d'expedients de contractació del seu interès. Així, en aquest espai, les empreses poden gestionar les licitacions del seu interès i les ofertes presentades mitjançant les eines de licitació electrònica corporatives, accedir a l'eina per a la generació del DEUC, modificar les subscripcions al servei de novetats diàries i donar de baixa la subscripció a les novetats d'un expedient que s'ha realitzat de manera automàtica a l'activar l'oferta des de les eines de licitació electrònica. A més, aquest espai també permet la col·laboració i comunicació entre empreses licitadores, i conté una bústia de propostes innovadores per tal que les empreses enviïn les que tinguin sobre projectes desenvolupats que puguin ser interessants i que donin resposta a necessitats de l'Administració, això com que millorin i modernitzin els productes i els serveis públics actuals.

8.5 Així mateix, determinades comunicacions que s'hagin de fer amb ocasió o com a conseqüència del procediment de licitació i d'adjudicació del present contracte es realitzaran mitjançant el tauler d'avisos associat a l'espai virtual de licitació l'espai virtual de licitació d'aquesta licitació de la

Plataforma de Serveis de Contractació Pública. En aquest tauler d'avisos electrònic, que deixa constància fefaent de l'autenticitat, la integritat i la data i hora de publicació de la informació publicada, també es publicarà informació relativa tant a la licitació, com al contracte.

Cal tenir en compte que les dades personals de les empreses licitadores, obtingudes per l'Administració al subscriure's en la licitació, seran tractades per la unitat responsable de l'activitat de tractament amb la finalitat o les finalitats identificades en l'**annex 6**, relatiu a la Informació bàsica sobre protecció de dades de caràcter personal dels licitadors.

8.6 Certificats digitals:

D'acord amb la disposició addicional primera del Decret Llei 3/2016, serà suficient l'ús de la signatura electrònica avançada basada en un certificat qualificat de signatura electrònica en els termes previstos en el Reglament (UE) 910/2014/UE, del Parlament Europeu i del Consell, de 23 de juliol de 2014, relatiu a la identificació electrònica i els serveis de confiança per a les transaccions electròniques en el mercat interior i pel qual es deroga la Directiva 1999/93/CE. Per tant, aquest és el nivell de seguretat mínim necessari del certificat de signatura electrònica admesa per a la signatura del DEUC i de l'oferta.

Pel que fa als certificats estrangers comunitaris, s'acceptaran els certificats qualificats a qualsevol país de la Unió Europea d'acord amb l'article 25.3 del Reglament (UE) 910/2014/UE sobre identificació electrònica i serveis de confiança, esmentat, el qual, disposa que "una signatura electrònica qualificada basada en un certificat qualificat emès a un Estat membre serà reconeguda com a signatura electrònica qualificada a la resta dels Estats membres."

Novena. Aptitud per contractar

9.1 Estan facultades per participar en aquesta licitació i subscriure, si escau, el contracte corresponent les persones naturals o jurídiques, espanyoles o estrangeres, que reuneixin les condicions següents:

- Tenir personalitat jurídica i plena capacitat d'obrar, d'acord amb el que preveu l'article 65 de la LCSP;
- No estar incurses en alguna de les circumstàncies de prohibició de contractar recollides en l'article 71 de la LCSP o en altra normativa sectorial, la qual cosa poden acreditar per qualsevol dels mitjans establerts en l'article 85 de la LCSP;

D'acord amb l'article 72.5 de la LCSP no procedeix declarar la prohibició de contractar quan, en el tràmit d'audiència del procediment corresponent, la persona incursa en una causa de prohibició diferent a la d'haver estat sancionada per sentència ferma per algun dels delictes establerts en l'article 71.1.a) de la LCSP, acreditat el pagament o compromís de pagament de les multes i indemnitzacions fixades per sentència o resolució administrativa de les quals derivi la causa de prohibició de contractar, sempre i quan hagin estat declarades responsables del pagament de la mateixa en la sentència o resolució, i l'adopció de mesures tècniques, organitzatives i de personal apropiades per evitar la comissió de futures infraccions administratives, entre les quals quedarà inclòs l'acollir-se al programa de clemència en matèria de falsejament de la competència.

- Acreditar la solvència requerida, en els termes establerts a la clàusula desena d'aquest plec;
- Tenir l'habilitació empresarial o professional que, si s'escau, sigui exigible per dur a terme la prestació que constitueixi l'objecte del contracte; i
- A més, quan, per així determinar-ho la normativa aplicable, se li requereixin a l'empresa determinats requisits relatius a la seva organització, destinació dels seus beneficis, sistema de finançament o altres per poder participar en el procediment d'adjudicació, aquests s'han d'acreditar per les empreses licitadores.

Així mateix, les prestacions objecte d'aquest contracte han d'estar compreses dins de les finalitats, objecte o àmbit d'activitat de les empreses licitadores, segons resulti dels seus estatuts o de les seves regles fundacionals.

Les circumstàncies relatives a la capacitat, solvència i absència de prohibicions de contractar han de concórrer en la data final de presentació d'ofertes i subsistir en el moment de perfecció del contracte.

9.2 La capacitat d'obrar de les empreses espanyoles persones jurídiques s'acredita mitjançant l'escriptura de constitució o modificació inscrita en el Registre Mercantil, quan sigui exigible conforme a la legislació mercantil. Quan no ho sigui, s'acredita mitjançant l'escriptura o document de constitució, estatuts o acta fundacional, en què constin les normes que regulen la seva activitat, inscrits, si s'escau, en el corresponent registre oficial. També cal aportar el NIF de l'empresa.

La capacitat d'obrar de les empreses espanyoles persones físiques s'acredita amb la presentació del NIF.

La capacitat d'obrar de les empreses no espanyoles d'Estats membres de la Unió Europea o signataris de l'Acord sobre Espai Econòmic Europeu s'ha d'acreditar mitjançant la inscripció en els registres professionals o mercantils adients al seu Estat membre d'establiment o amb la presentació d'una declaració jurada o una de les certificacions que s'indiquen a l'annex XI de la Directiva 2014/24/EU.

La capacitat d'obrar de les empreses estrangeres d'Estats no membres de la Unió Europea ni signataris de l'Acord sobre Espai Econòmic Europeu s'acredita amb l'aportació d'un informe emès per la missió diplomàtica permanent o per l'oficina consular d'Espanya del lloc del domicili de l'empresa, en el qual consti, prèvia acreditació per l'empresa, que figuren inscrites en el registre local professional, comercial o anàleg, o, en el seu defecte, que actuen habitualment en el tràfic local dins l'àmbit de les activitats que abasta l'objecte del contracte. També han d'aportar un informe de la missió diplomàtica permanent d'Espanya o de la Secretaria General de Comerç Exterior, que acrediti que l'Estat del qual són nacionals ha signat l'Acord sobre contractació pública de l'Organització Mundial del Comerç (OMC), sempre que es tracti de contractes subjectes a regulació harmonitzada –de valor estimat igual o superior a 221.000 euros- o, en cas contrari, l'informe de reciprocitat al que fa referència l'article 68 de la LCSP.

9.3 També poden participar en aquesta licitació les unions d'empreses que es constitueixin temporalment a aquest efecte (UTE), sense que sigui necessària formalitzar-les en escriptura pública fins que no se'ls hagi adjudicat el contracte. Aquestes empreses queden obligades solidàriament davant l'Administració i han de nomenar una persona representant legal o apoderada única amb poders suficients per exercir els drets i complir les obligacions que es derivin del contracte fins a la seva extinció, sense perjudici que les empreses atorguin poders mancomunats per a cobraments i pagaments d'una quantia significativa.

9.4 La durada de la UTE ha de coincidir, almenys, amb la del contracte fins a la seva extinció.

9.5 Les empreses que vulguin constituir unions temporals d'empreses per participar en licitacions públiques es poden trobar mitjançant la utilització de la funcionalitat "Punt de trobada" de la Plataforma de serveis de contractació pública de la Generalitat, que es troba dins l'apartat "Espai d'empreses licitadores", al qual es fa referència en la clàusula anterior.

9.6 Les empreses que hagin participat en l'elaboració de les especificacions tècniques o dels documents preparatoris del contracte o hagin assessorat l'òrgan de contractació durant la preparació del procediment de contractació, poden participar en la licitació sempre que es garanteixi que la seva participació no falseja la competència.

Desena. Solvència de les empreses licitadores

10.1 Les empreses han d'acreditar que compleixen els requisits mínims de solvència que es detallen en l'**apartat G.1 del quadre de característiques**, bé a través dels mitjans d'acreditació que s'especifiquen en aquest mateix **apartat G.1 del quadre de característiques**, o bé alternativament mitjançant la classificació equivalent a aquesta solvència –atorgada per les comissions classificadores de la Junta Consultiva de Contractació Pública de l'Estat o pels òrgans equivalents de les comunitats autònomes-, que s'assenyala en l'**apartat G.2 del quadre de característiques**.

A les empreses que, per una raó vàlida, no estiguin en condicions de presentar les referències sol·licitades en l'**apartat G.1 del quadre de característiques** per acreditar la seva solvència econòmica i financera, se les autoritzarà a acreditar-la per mitjà de qualsevol altre document que l'òrgan de contractació consideri apropiat.

D'acord amb el previst en l'article 77.1 b de la LCSP, en els contractes de serveis no és exigible la classificació empresarial amb independència del seu valor estimat, si bé la classificació és un dels mitjans pels quals les empreses podran acreditar la seva solvència. Així, en la licitació de contractes que pel seu objecte els correspongui un grup o subgrup de classificació vigent, les empreses podran acreditar la seva solvència indistintament mitjançant l'acreditació del compliment dels requisits mínims de solvència econòmica i financera, i de solvència tècnica o professional, o bé mitjançant la seva classificació en el grup o subgrup de classificació corresponent a l'objecte del contracte.

En cas que l'objecte del contracte estigui dividit en lots, la solvència a requerir a les empreses es determina en relació a cadascun dels lots i ha de ser proporcional a aquests.

10.2 Les empreses licitadores s'han de comprometre a dedicar o adscriure a l'execució del contracte els mitjans personals o materials suficients que s'indiquen en l'**apartat G.3 del quadre de característiques**.

Aquest compromís té el caràcter d'obligació essencial als efectes previstos en l'article 211 de la LCSP.

10.3 Les empreses licitadores poden recórrer per a l'execució del contracte a les capacitats d'altres entitats, amb independència de la naturalesa jurídica dels vincles que tinguin amb elles, per tal d'acreditar la seva solvència econòmica i financera i tècnica i professional, sempre que aquestes entitats no estiguin incurses en prohibició de contractar i que les empreses licitadores demostrin que durant tota la durada de l'execució del contracte disposaran efectivament dels recursos necessaris mitjançant la presentació a aquest efecte del compromís per escrit de les entitats esmentades.

No obstant això, respecte als criteris relatius als títols d'estudis i professionals i a l'experiència professional, les empreses només poden recórrer a les capacitats d'altres entitats si aquestes presten els serveis per als quals són necessàries les capacitats esmentades.

En les mateixes condicions, les UTE poden recórrer a les capacitats dels participants en la unió o d'altres entitats.

10.4 Els certificats comunitaris d'empresaris autoritzats per contractar als que fa referència l'article 97 de la LCSP constitueixen una presumpció d'aptitud en relació amb els requisits de selecció qualitativa que figurin en aquests.

10.5 En les UTE, totes les empreses que en formen part han d'acreditar la seva solvència, en els termes indicats en l'**apartat G.1 del quadre de característiques**. Per tal de determinar la solvència de la unió temporal, s'acumula l'acreditada per cadascuna de les seves integrants.

II. DISPOSICIONS RELATIVES A LA LICITACIÓ, L'ADJUDICACIÓ I LA FORMALITZACIÓ DEL CONTRACTE

Onzena. Presentació de documentació i de proposicions

11.1 Les empreses poden presentar oferta en els lots en què es divideix l'objecte del contracte. En l'**apartat A del quadre de característiques** s'estableix el número de lots, si les empreses podran licitar a un, a varis o a tots els lots en què es divideix l'objecte del contracte, així com les conseqüències de que alguna empresa presenti oferta a un número superior al que es permeti. També si es limita el nombre de lots als que poden resultar adjudicatàries.

11.2 Les empreses licitadores han de presentar la documentació que conformi les seves ofertes en **tres sobre/s o arxius electrònics**, en el termini màxim que s'assenyala en l'anunci de licitació o en el perfil de contractant, mitjançant l'eina de Sobre Digital, quan així es faci constar en l'**apartat F del**

quadre de característiques, accessible a l'adreça web següent: <https://contractaciopublica.cat/perfil/empresa>, de manera que les ofertes rebudes amb posterioritat es consideraran extemporànies o fora de termini.

Un cop accedeixin a través d'aquest enllaç a l'eina web de Sobre Digital, les empreses licitadores hauran d'omplir un formulari per donar-se d'alta a l'eina i, a continuació, rebran un missatge, al/s correu/s electrònic/s indicat/s en aquest formulari d'alta, d'activació de l'oferta.

Les adreces electròniques que les empreses licitadores indiquin en el formulari d'inscripció de l'eina de Sobre Digital, que seran les emprades per enviar correus electrònics relacionats amb l'ús de l'eina de Sobre Digital, han de ser les mateixes que les que designin en el seu DEUC per a rebre els avisos de notificacions i comunicacions mitjançant l'e-NOTUM.

Les empreses licitadores han de conservar el correu electrònic d'activació de l'oferta, atès que l'enllaç que es conté en el missatge d'activació és l'accés exclusiu de què disposaran per presentar les seves ofertes a través de l'eina de Sobre Digital.

Accedint a l'espai web de presentació d'ofertes a través d'aquest enllaç tramès, les empreses licitadores hauran de preparar tota la documentació requerida i adjuntar-la en format electrònic en els sobres o arxius electrònics corresponents. Les empreses licitadores poden preparar i enviar aquesta documentació de forma esglaonada, abans de fer la presentació de l'oferta.

Per poder iniciar la tramesa de la documentació, l'eina requerirà a les empreses licitadores que introdueixin una paraula clau per a cada sobre o arxiu electrònic amb documentació xifrada que formi part de la licitació (pel sobre A no es requereix paraula clau, atès que la documentació no està xifrada). Amb aquesta paraula clau es xifrarà, en el moment de l'enviament de les ofertes, la documentació. Per tant, aquest procés de xifrat el duu a terme l'eina de Sobre Digital, de manera que les empreses licitadores NO han de xifrar prèviament els arxius mitjançant una altra eina. Així mateix, el desxifrat dels documents de les ofertes es realitza mitjançant la mateixa paraula clau, la qual han de custodiar les empreses licitadores. Cal tenir en compte la importància de custodiar correctament aquesta o aquestes claus (poden ser la mateixa per tots els sobres o diferents per cadascun d'ells), ja que només les empreses licitadores la/les tenen (l'eina de Sobre Digital no guarda ni recorda les contrasenyes introduïdes) i són imprescindibles per desxifrar les ofertes i, per tant, per accedir al seu contingut.

Es demanarà a les empreses licitadores, mitjançant el correu electrònic assenyalat en el formulari d'inscripció a l'oferta de l'eina de Sobre Digital, que accedeixin a l'eina web de Sobre Digital per introduir les seves paraules clau en el moment que correspongui. Les empreses licitadores poden accedir a l'espai web de preparació i presentació de l'oferta, i mitjançant el botó "anar a enviar paraules clau", accedir a l'espai des del qual enviar les paraules clau, una vegada finalitzat el termini de presentació d'ofertes, sense necessitat de cap requeriment ni recordatori previ per part de l'òrgan de contractació o de l'eina de licitació electrònica.

Quan les empreses licitadores introdueixin les paraules clau s'iniciarà el procés de desxifrat de la documentació, que es trobarà guardada en un espai virtual securitzat¹ que garanteix la inaccessibilitat a la documentació abans, en el seu cas, de la constitució de la Mesa i de l'acte d'obertura dels sobres.

Les empreses licitadores han d'introduir en tot cas la paraula clau abans de la finalització de l'acte d'obertura del primer sobre xifrat.

En cas que alguna empresa licitadora no introdueixi la paraula clau, no es podrà accedir al contingut del sobre xifrat. Així, atès que la presentació d'ofertes a través de l'eina de Sobre Digital es basa en el xifratge de la documentació i requereix necessàriament la introducció per part de les empreses licitadores de la/les paraula/es clau, que només elles custodien durant tot el procés, per poder accedir al contingut xifrat dels sobres o arxius electrònics, no

¹ Aquesta "caixa forma virtual" compleix amb els requisits de seguretat i garantia de no accessibilitat establerts en la Disposició addicional dissetena de la LCSP.

es podrà efectuar la valoració de la documentació de la seva oferta que no es pugui desxifrar per no haver introduït l'empresa la paraula clau.

Una vegada complimentada tota la documentació de l'oferta i adjuntats els documents que la conformen, es farà la presentació pròpiament dita de l'oferta, la qual no es considera presentada fins que no ha estat registrada, amb l'apunt d'entrada corresponent, a través de l'eina. A partir del moment en què l'oferta s'hagi presentat, ja no es podrà modificar la documentació tramesa.

Cal tenir en compte que l'eina de Sobre Digital no permet suprimir o modificar les ofertes un cop presentades; sí és possible en qualsevol moment anterior a l'enviament de l'oferta. En cas que una empresa licitadora presenti dues o més ofertes a un mateix lot/contracte dins del termini de presentació d'ofertes, pretenent que l'última substitueixi a una o unes ofertes anteriors, ha d'informar-ho així fefaentment a l'òrgan de contractació i aquest o, en el seu cas, la mesa de contractació, valorarà el que procedeixi respecte d'aquestes ofertes.

En cas de fallida tècnica que impossibiliti l'ús de l'eina de Sobre Digital el darrer dia de presentació de les proposicions, s'ampliarà el termini de presentació de les mateixes el temps que es consideri imprescindible, modificant el termini de presentació d'ofertes i publicant a la Plataforma de Serveis de Contractació Pública l'esmena corresponent.

Podeu trobar material de suport sobre com preparar una oferta mitjançant l'eina de sobre digital a l'apartat de "Material d'ajuda per a persones usuàries" dins de "suport" de la Plataforma de Serveis de Contractació Pública:

<https://contractaciopublica.cat/ca/manuals/usuari>

11.3 D'acord amb el que disposa l'apartat 1.h de la Disposició addicional setzena de la LCSP, l'enviament de les ofertes mitjançant l'eina de sobre Digital es podrà fer en dues fases, transmetent primer l'empremta electrònica de la documentació de l'oferta, dins del termini de presentació d'ofertes, amb la recepció de la qual es considerarà efectuada la seva presentació a tots els efectes, i després fent l'enviament de la documentació de l'oferta pròpiament dita, en un termini màxim de 24 hores. En cas de no efectuar-se aquesta segona remissió en el termini de 24 hores, es considerarà que l'oferta ha estat retirada del procés de licitació.

Si es fa ús d'aquesta possibilitat, cal tenir en compte que la documentació tramesa en aquesta segona fase ha de coincidir totalment amb aquella respecte de la que s'ha enviat l'empremta digital prèviament, de manera que no es pot produir cap modificació dels fitxers electrònics que configuren la documentació de l'oferta. En aquest sentit, cal assenyalar la importància de no manipular aquests arxius (ni, per exemple, fer-ne còpies, encara que siguin de contingut idèntic) per tal de no variar-ne l'empremta electrònica, que és la que es comprovarà per assegurar la coincidència de documents en les ofertes trameses en dues fases.

Les proposicions presentades fora de termini no seran admeses sota cap concepte en el procés de licitació per extemporànies.

11.4 Les ofertes presentades han d'estar lliures de virus informàtics i de qualsevol tipus de programa o codi nociu, ja que en cap cas es poden obrir els documents afectats per un virus amb les eines corporatives de la Generalitat de Catalunya. Així, és obligació de les empreses contractistes passar els documents per un antivirus i, en cas d'arribar documents de les seves ofertes amb virus, serà responsabilitat d'elles que l'Administració no pugui accedir al contingut d'aquests.

En cas que algun document presentat per les empreses licitadores estigui malmès, en blanc o sigui il·legible o estigui afectat per algun virus informàtic, la Mesa de contractació valorarà, en funció de quina sigui la documentació afectada, les conseqüències jurídiques respecte de la participació d'aquesta empresa en el procediment, que s'hagin de derivar de la impossibilitat d'accedir al contingut d'algun dels documents de l'oferta. En cas de tractar-se de documents imprescindibles per conèixer o valorar l'oferta, la mesa podrà acordar l'exclusió de l'empresa.

Les empreses licitadores podran presentar una còpia de seguretat dels documents electrònics presentats en suport físic electrònic, que serà sol·licitada a les empreses licitadores en cas de necessitat, per tal de poder accedir al contingut dels documents en cas que estiguin malmesos. En

aquest sentit, cal recordar la importància de no manipular aquests arxius per tal de no variar-ne l'empremta electrònica, que és la que es comprovarà per assegurar la coincidència dels documents de la còpia de seguretat, tramesos en suport físic electrònic, i dels tramesos en l'oferta, a través de l'eina de Sobre Digital. Així mateix, cal tenir en compte que aquesta còpia no podrà ser emprada en el cas d'haver enviat documents amb virus a través de l'eina de Sobre Digital, atesa la impossibilitat tècnica en aquests casos de poder fer la comparació de les empremtes electròniques i, per tant, de poder garantir la no modificació de les ofertes un cop finalitzat el termini de presentació d'ofertes.

11.5 L'eina de Sobre Digital no permet la presentació d'arxius de mida superior a 25 Mb. Per aquest motiu, els arxius de les ofertes d'aquesta mida s'han de comprimir o fragmentar en diverses parts. La partició s'ha de realitzar manualment (sense utilitzar eines del tipus winzip o winrar de partició automàtica) i sense incorporar cap tipus de contrasenya. Els arxius resultants de la partició s'incorporen en l'apartat d'altra documentació numerats (part 1 de 2, part 2 de 2). No s'admeten links.

11.6 Les especificacions tècniques necessàries per a la presentació electrònica d'ofertes es troben disponibles a l'apartat de "Material d'ajuda per a persones usuàries" dins de "suport" de la Plataforma de Serveis de Contractació Pública:

<https://contractaciopublica.cat/ca/manuals/usuari>

D'altra banda, els formats de documents electrònics admissibles són els següents: PDF i en cas de Declaracions Responsables PDF signat electrònicament per la persona amb poder suficient per a fer-ho.

11.7 D'acord amb l'article 23 del RGLCAP, les empreses estrangeres han de presentar la documentació traduïda de forma oficial al català i/o al castellà.

11.8 Les persones interessades en el procediment de licitació podran sol·licitar a l'òrgan de contractació informació addicional sobre els plecs i altra documentació complementària, el qual la facilitarà almenys sis dies abans que finalitzi el termini fixat per a la presentació d'ofertes, sempre que l'hagin demanat almenys dotze dies abans del transcurs del termini de presentació de les proposicions.

Les persones interessades en el procediment de licitació també poden dirigir-se a l'òrgan de contractació per sol·licitar aclariments del que estableixen els plecs o la resta de documentació, a través de l'apartat de "enviar pregunta" de l'espai virtual de la licitació. Aquests "preguntes i respostes" seran públics i accessibles a través del tauler d'avisos, residenciat en el perfil de contractant de l'òrgan (<https://contractaciopublica.cat/perfil/empresa>)

Les respostes a les sol·licituds d'aclariments tenen caràcter vinculant.

11.9 Les proposicions són secretes i la seva presentació suposa l'acceptació incondicionada per part de l'empresa licitadora del contingut del present plec, així com del plec de prescripcions tècniques i altra documentació complementària, així com l'autorització a la Mesa i a l'òrgan de contractació per consultar les dades que recullen el Registre Electrònic d'Empreses Licitadores de la Generalitat o el Registre oficial de licitadors i empreses classificades del sector públic, o les llistes oficials d'operadors econòmics d'un Estat membre de la Unió Europea.

11.10 Cada empresa licitadora no pot presentar més d'una proposició. Tampoc pot subscriure cap proposta en UTE amb d'altres si ho ha fet individualment o figurar en més d'una unió temporal. La infracció d'aquestes normes dóna lloc a la no-admissió de cap de les propostes que hagi subscrit.

11.11 Contingut dels sobres o arxius electrònics

Cal tenir en compte que les dades personals de les empreses licitadores, obtingudes per l'Administració en aquest procediment de contractació, seran tractades per la unitat responsable de l'activitat de tractament amb la finalitat o les finalitats identificades a l'**annex 6**, relatiu a la Informació bàsica sobre protecció de dades de caràcter personal dels licitadors.

Així mateix, cal recordar que en cas que amb ocasió de la participació en aquesta licitació les empreses hagin de comunicar dades personals, tant per incorporar-les en les seves ofertes, com per acreditar el compliment dels requisits previs a l'adjudicació, han de complir l'obligació de comptar amb el consentiment informat previ de les persones afectades, d'acord amb el que preveuen els articles 6 i 11 de la Llei orgànica 3/2018, de 5 de desembre, de protecció de dades personals i garantia dels drets digitals.

CONTINGUT DEL SOBRE A (DOCUMENTACIÓ GENERAL)

a) Document europeu únic de contractació (DEUC)

Les empreses licitadores han de presentar el Document europeu únic de contractació (DEUC), el qual s'adjunta com a annex a aquest plec i es pot generar a través d'aquesta eina <https://contractaciopublica.cat/ca/deuc>.

D'acord amb 140 de la LCSP, mitjançant el DEUC les empreses declaren el següent:

- Que la societat està constituïda vàlidament i que de conformitat amb el seu objecte social es pot presentar a la licitació, així com que la persona signatària del DEUC té la deguda representació legal per presentar la proposició i el DEUC;
- Que compleix els requisits de solvència econòmica i financera, i tècnica i professional, de conformitat amb els requisits mínims exigits en aquest plec;
- Que no està incursa en prohibició de contractar;
- Que compleix amb la resta de requisits que s'estableixen en aquest plec i que es poden acreditar mitjançant el DEUC.

Així mateix, s'ha d'incloure la designació del nom, cognom i NIF de la persona o les persones autoritzades per accedir a les notificacions electròniques, així com les **adreces de correu electrònic** i, addicionalment, **els números de telèfon mòbil** on rebre els avisos de les notificacions, d'acord amb la clàusula vuitena d'aquest plec. Per tal de garantir la recepció de les notificacions electròniques, es recomana designar més d'una persona autoritzada a rebre-les, així com diverses adreces de correu electrònic i telèfons mòbils on rebre els avisos de les posades a disposició. Aquestes dades s'han d'incloure en l'apartat relatiu a "persona o persones de contacte" de la Part II.A del DEUC.

A més, les empreses licitadores indicaran en el DEUC, si escau, la informació relativa a la persona o les persones habilitades per representar-les en aquesta licitació. El DEUC s'ha de presentar signat electrònicament per la persona o les persones que tenen la deguda representació legal de l'empresa per presentar la proposició.

La Instrucció 1/2016, de 26 de juliol, del Ple de la Junta Consultiva de Contractació Administrativa de la Generalitat, sobre instruccions per emplenar el document europeu únic de contractació, adjunta com a annex el formulari normalitzat de DEUC en versió catalana en el qual s'inclouen instruccions per facilitar-ne l'emplenament, i, en particular, indicacions sobre les dades que poden constar en el RELIC i/o en el ROLECE, o bé, les empreses licitadores poden emplenar el Formulari del DEUC que trobaran en el Sobre Digital, o bé, utilitzar els serveis en línia <https://visor.registrodelicitadores.gob.es/espd-web/filter?lang=es> o <https://espd.eop.bg/espd-web/filter?lang=es> a través dels quals es pot importar el model de DEUC corresponent a aquesta licitació, emplenar-lo i descarregar-lo per la seva presentació.

En el DEUC, en la seva part IV Criteris de selecció, el licitador només es limitarà a emplenar la secció relativa a si compleix amb els criteris requerits, o si la informació consta en algun registre, ometent qualsevol altra secció de la IV part.

En el cas d'empreses que concorrin a la licitació amb el compromís d'agrupar-se en una unió temporal (UTE) si resulten adjudicatàries del contracte, cadascuna ha d'acreditar la seva personalitat, capacitat i solvència, i presentar un DEUC separat. A més dels DEUC, han d'aportar un document on consti el compromís de constituir-se formalment en unió temporal en cas de resultar adjudicatàries del contracte signat electrònicament pel representant legal de cadascuna de les empreses que constitueixen la unió.

En el cas que l'empresa licitadora recorri a la solvència i mitjans d'altres empreses de conformitat amb allò que preveu l'article 75 de la LCSP, o tingui la intenció de subscriure subcontractes, ha d'indicar aquesta circumstància en el DEUC i s'ha de presentar un altre DEUC separat per cadascuna de les empreses a la solvència de les quals recorri.

D'acord amb l'article 71.1, lletra d) de la LCSP, l'acreditació del compliment de la quota de reserva de llocs de treball i de l'obligació de disposar d'un pla d'igualtat s'ha de fer mitjançant la presentació del DEUC.

Les empreses licitadores que figurin en una base de dades nacional d'un Estat membre de la Unió Europea, com un expedient virtual de l'empresa, un sistema d'emmagatzematge electrònic de documents o un sistema de prequalificació, d'accés gratuït, només han de facilitar en cada part del DEUC la informació que no figuri en aquestes bases. Així, les empreses inscrites en el Registre d'Empreses Licitadores i Classificades de Catalunya (RELIC) de la Generalitat de Catalunya, regulat en el Decret 107/2005, de 31 de maig, i gestionat per la Secretaria Tècnica de la Junta Consultiva de Contractació Administrativa (https://reli.gencat.cat/ecofin_rlic/AppJava/pages/jsp/index.jspo) i en el Registre Oficial de Licitadors i Empreses Classificades del sector públic (ROLECE), només estan obligades a indicar en el DEUC la informació que no figuri inscrita en aquests registres, o que no hi consti vigent o actualitzada. En tot cas, aquestes empreses han d'indicar en el DEUC la informació necessària que permeti a l'òrgan de contractació, si escau, accedir als documents o certificats justificatius corresponents.

L'aportació de la documentació justificativa del compliment dels requisits exigits en aquest plec el compliment dels quals s'ha indicat en el DEUC, l'haurà d'efectuar l'empresa licitadora en qui recaigui la proposta d'adjudicació per haver presentat l'oferta més avantatjosa econòmicament, amb caràcter previ a l'adjudicació.

Tanmateix, l'òrgan de contractació o la mesa de contractació podrà demanar a les empreses licitadores que presentin la totalitat o una part de la documentació justificativa del compliment dels requisits previs, quan considerin que hi ha dubtes raonables sobre la vigència o fiabilitat del DEUC o quan sigui necessari per al bon desenvolupament del procediment. No obstant això, l'empresa licitadora que estigui inscrita en el RELIC o en el ROLECE o que figuri en una base de dades nacional d'un Estat membre de la Unió Europea d'accés gratuït, no està obligada a presentar els documents justificatius o altra prova documental de les dades inscrites en aquests registres.

b) Declaració de submissió als jutjats i tribunals espanyols

Les empreses estrangeres han d'aportar una declaració responsable de submissió als jutjats i tribunals espanyols de qualsevol ordre per a totes les incidències que puguin sorgir del contracte, amb renúncia expressa al seu fur propi (**annex 5**).

c) Compromís d'adscripció de mitjans materials i/o personals

Declaració de l'empresa de comprometre's a adscriure a l'execució del contracte determinats mitjans materials i/o personals, quan així es requereixi a l'**apartat G.3 del quadre de característiques (annex 8)**

d) Altra documentació

Qualsevol altra documentació que s'exigeixi a l'**apartat J del quadre de característiques**.

e) Garantia provisional

No s'exigeix garantia provisional, tal com s'estableix en l'**apartat K del quadre de característiques**, de conformitat amb el que s'estableix a l'article 106 de la LCSP.

No serà motiu d'exclusió de la licitació, si els licitadors, en el moment de presentar les ofertes, acrediten els requisits de capacitat i solvència d'acord amb les clàusules novena, desena i quinzena, apartat 15.2.

La inclusió en el sobre A del document de l'oferta econòmica i la resta de documentació que s'hagi d'incloure en els sobres B i C, si és el cas, comportarà l'exclusió del licitador.

CONTINGUT DEL SOBRE B I, SI ESCAU, DEL SOBRE C

a) Si s'ha establert el preu o un criteri basat en la rendibilitat, com el cost del cicle de vida, com a únic criteri d'adjudicació, les empreses licitadores han d'incloure en el sobre B la seva proposició econòmica.

Si s'han establert diversos criteris d'adjudicació que responen tots ells a una mateixa tipologia de valoració, és a dir, tots sotmesos a judici de valor o tots quantificables de forma automàtica, les empreses licitadores han d'incloure en el sobre B tota la documentació que conforma la seva oferta.

Si s'han establert tant criteris d'adjudicació avaluable en funció d'un judici de valor, com criteris quantificables de forma automàtica, les empreses licitadores han d'incloure en el sobre B tota la documentació relacionada amb els criteris d'adjudicació sotmesos a judici de valor i en el sobre C la documentació relativa als criteris quantificables de forma automàtica.

En aquest cas, la inclusió en el Sobre B de l'oferta econòmica, així com de qualsevol informació de l'oferta de caràcter rellevant avaluable de forma automàtica i que, per tant, s'ha d'incloure en el sobre C, comportarà l'exclusió de l'empresa licitadora, quan es vulneri el secret de les ofertes o el deure de no tenir coneixement del contingut de la documentació relativa als criteris de valoració objectiva abans de la relativa als criteris de valoració subjectiva.

b) La proposició econòmica i les proposicions corresponents a altres criteris d'adjudicació per fórmules automàtiques, si escau, s'han de formular conforme el model que s'adjunta com a **annex 1** a aquest plec i com a plantilla al sobre digital que correspongui.

No s'acceptaran les proposicions que tinguin omissions, errades o esmenes que no permetin conèixer clarament allò que es considera fonamental per valorar-les.

A través de l'eina de Sobre Digital les empreses hauran de signar el document "resum" de les seves ofertes, amb signatura electrònica avançada basada en un certificat qualificat, amb la signatura del qual s'entén signada la totalitat de l'oferta, atès que aquest document conté les empremtes electròniques de tots els documents que la componen.

Les proposicions s'han de signar pels representants legals de les empreses licitadores i, en cas de tractar-se d'empreses que concorrin amb el compromís de constituir-se en UTE si resulten adjudicatàries, s'han de signar pels representants legals de totes les empreses que la componen. La persona o les persones que signin l'oferta ha o han de ser la persona o una de les persones signants del DEUC.

c) Les empreses licitadores podran assenyalar, de cada document respecte del qual s'hagi assenyalat en l'eina de Sobre Digital que poden declarar que conté informació confidencial, si conté informació d'aquest tipus.

Els documents i les dades presentades per les empreses licitadores en el sobre B i, si s'escau, en el sobre C, es poden considerar de caràcter confidencial si inclouen secrets industrials, tècnics o comercials i/o drets de propietat intel·lectual i la seva difusió a terceres persones pugui ser contrària als seus interessos comercials legítims, perjudicar la competència lleial entre les empreses del sector; o bé quan el seu tractament pugui ser contrari a les previsions de la normativa en matèria de protecció de dades de caràcter personal. Així mateix, el caràcter confidencial afecta a qualsevol altres informacions amb un contingut que es pugui utilitzar per falsejar la competència, ja sigui en aquest procediment de licitació o en altres de posteriors. No tenen en cap cas caràcter confidencial l'oferta econòmica de l'empresa, ni les dades incloses en el DEUC.

La declaració de confidencialitat de les empreses ha de ser necessària i proporcional a la finalitat o interès que es vol protegir i ha de determinar de forma expressa i justificada els documents i/o les

dades facilitades que considerin confidencials. No s'admeten declaracions genèriques o no justificades del caràcter confidencial.

En tot cas, correspon a l'òrgan de contractació valorar si la qualificació de confidencial de determinada documentació és adequada i, en conseqüència, decidir sobre la possibilitat d'accés o de vista de l'esmentada documentació, prèvia audiència de l'empresa o les empreses licitadores afectades.

d) Tal com s'ha assenyalat en l'apartat 4 d'aquesta clàusula, les empreses licitadores podran presentar una còpia de seguretat, en suport físic electrònic, dels documents de les seves ofertes que han presentat mitjançant l'eina de Sobre Digital. Aquesta còpia s'haurà de lliurar a sol·licitud de la mesa de contractació, en cas que es requereixi, i haurà de contenir una còpia de l'oferta amb exactament els mateixos documents –amb les mateixes empremtes digitals– que els aportats en l'oferta mitjançant l'eina de Sobre Digital.

11.12 La presentació d'ofertes comporta que l'òrgan de contractació pugui consultar o obtenir en qualsevol moment del procediment contractual informació sobre tot allò declarat per les empreses licitadores o contractistes, excepte que s'hi oposin expressament.

Dotzena. Mesa de contractació

12.1 La Mesa de contractació està integrada pels membres que figuren a l'**annex 4** d'aquest plec.

12.2 La Mesa de contractació, obrirà el sobre A, comprovarà la correcció de les signatures de les ofertes i qualificarà la documentació continguda en el Sobre A. En cas d'observar defectes esmenables, ho comunicarà a les empreses licitadores afectades perquè els esmenin en el termini de tres dies.

Una vegada esmenats, si s'escau, els defectes en la signatura o en la documentació continguda en el Sobre A, la mesa l'avaluarà i determinarà les empreses admeses a la licitació i les excloses, així com, en el seu cas, les causes de l'exclusió.

Sense perjudici de la comunicació a les persones/empreses interessades, es faran públiques aquestes circumstàncies mitjançant el perfil de contractant.

Així mateix, d'acord amb l'article 95 de la LCSP la Mesa podrà sol·licitar a les empreses licitadores els aclariments que li calguin sobre els certificats i documents presentats o requerir-les perquè en presentin de complementaris, les quals, de conformitat amb l'article 22 del RGLCAP, disposaran d'un termini de cinc dies naturals sense que puguin presentar-se després de declarades admeses les ofertes.

Les sol·licituds d'aclariments o esmenes es duren a terme a través de la funcionalitat que a aquest efecte té l'eina de Sobre Digital, mitjançant la qual s'adreçarà un correu electrònic a l'adreça o les adreces assenyalades per les empreses licitadores en el formulari d'inscripció, amb l'enllaç per a què accedeixin a l'espai de l'eina en què han d'aportar la documentació corresponent.

Aquestes peticions d'esmena o aclariment es comunicaran a l'empresa mitjançant comunicació electrònica a través de l'e-NOTUM, integrat amb les eines e-Licita, d'acord amb la clàusula vuitena d'aquest plec.

12.3 Els actes d'exclusió adoptats per la Mesa en relació amb l'obertura del sobre A seran susceptibles d'impugnació en els termes establerts a la clàusula quarantena.

Tretzena. Comitè d'experts

En el supòsit en què la puntuació que s'atribueixi als criteris d'adjudicació que depenguin d'un judici de valor sigui superior a la corresponent als criteris avaluables de forma automàtica per aplicació de fórmules, la valoració dels criteris esmentats en primer lloc correspon a un comitè d'experts que estarà integrat pels membres que consten en l'**annex 4** d'aquest plec.

Catorzena. Determinació de la millor oferta

14.1 Criteris d'adjudicació del contracte

Per a la valoració de les proposicions i la determinació de la millor oferta s'ha d'atendre als criteris d'adjudicació establerts en l'**apartat H del quadre de característiques**.

14.2 Pràctica de la valoració de les ofertes

En tractar-se d'un procediment tramitat electrònicament, d'acord amb l'article 157.4 de la LCSP, no es realitzarà acte públic per a l'obertura de l'oferta econòmica.

Si s'ha establert un únic criteri d'adjudicació o diversos criteris d'adjudicació que responguin tots ells a una mateixa tipologia de valoració, és a dir, tots ells sotmesos a judici de valor o tots quantificables de forma automàtica, en el dia, lloc i hora indicats a l'anunci de la licitació tindrà lloc l'obertura dels sobres B presentats per les empreses admeses.

Si s'han establert criteris d'adjudicació avaluables en funció d'un judici de valor conjuntament amb criteris quantificables de forma automàtica, l'acte d'obertura dels sobres B presentats per les empreses admeses, tindrà lloc en reunió interna de la Mesa.

Posteriorment, es donarà a conèixer a través del perfil de contractant la puntuació obtinguda per cadascuna de les empreses respecte dels criteris de valoració que depenguin d'un judici de valor i es farà l'acta d'obertura dels sobres C presentats per les empreses.

La Mesa de contractació podrà sol·licitar i admetre l'aclariment o l'esmena d'errors en les ofertes quan siguin de tipus material o formal, no substancials i no impedeixin conèixer el sentit de l'oferta. Únicament es permetrà l'aclariment o l'esmena d'errors en les ofertes sempre que no comportin una modificació o concreció de l'oferta, amb la finalitat de garantir el principi d'igualtat de tracte entre empreses licitadores.

Les sol·licituds d'aclariments o esmenes es duran a terme a través de la funcionalitat que a aquest efecte té l'eina de Sobre Digital, mitjançant la qual s'adreçarà un correu electrònic a l'adreça o les adreces assenyalades per les empreses licitadores en el formulari d'inscripció, amb l'enllaç per a què accedeixin a l'espai de l'eina en què han d'aportar la documentació corresponent.

Aquestes peticions d'esmena o aclariment es comunicaran a l'empresa mitjançant comunicació electrònica a través de l'e-NOTUM, integrat amb les eines e-Licita, d'acord amb la clàusula vuitena d'aquest plec.

Seràn excloses de la licitació, mitjançant resolució motivada, les empreses les proposicions de les quals no concordin amb la documentació examinada i admesa, les que excedeixin del pressupost base de licitació, modifiquin substancialment els models de proposició establerts en aquest plec, comportin un error manifest en l'import de la proposició i aquelles en les quals l'empresa licitadora reconegui l'existència d'error o inconsistència que la fa inviable.

L'existència d'errors en les proposicions econòmiques de les empreses licitadores implicarà l'exclusió d'aquestes del procediment de contractació, quan pugui resultar afectat el principi d'igualtat, en els casos d'errors que impedeixen determinar amb caràcter cert quin és el preu realment ofert per les empreses i, per tant, impedeixen realitzar la valoració de les ofertes.

La Mesa podrà sol·licitar els informes tècnics que consideri necessaris abans de formular la seva proposta d'adjudicació. També podrà sol·licitar aquests informes quan consideri necessari verificar que les ofertes compleixen amb les especificacions tècniques dels plecs. Les proposicions que no compleixin dites prescripcions serà excloses.

També podrà requerir informes a les organitzacions socials d'usuaris destinataris de la prestació, a les organitzacions representatives de l'àmbit d'activitat al qual correspongui l'objecte del contracte, a les organitzacions sindicals, a les organitzacions que defensin la igualtat de gènere i a altres organitzacions per verificar les consideracions socials i ambientals.

Els actes d'exclusió de les empreses licitadores adoptats en relació amb l'obertura dels sobres B i C, seran susceptibles d'impugnació en els termes establerts en la clàusula quarantena.

14.3 En casos d'empat en les puntuacions obtingudes per les ofertes de les empreses licitadores, tindrà preferència en l'adjudicació del contracte aquella empresa que acrediti que concorren, per ordre de prelación, les circumstàncies establertes a continuació tenint present que el punt 2n només s'aplicaria si seguís l'empat en aplicar el punt 1r, el punt 3r en cas que persistís l'empat en aplicar el punt 2n:

1r - La proposició presentada per aquelles empreses que, al venciment del termini de presentació d'ofertes, tinguin en la seva plantilla un percentatge de treballadors amb discapacitat superior al que els imposi la normativa. Si diverses empreses licitadores de les que hagin empatat quant a la proposició més avantatjosa acrediten tenir relació laboral amb persones amb discapacitat en un percentatge superior al que els imposi la normativa, tindrà preferència en l'adjudicació del contracte l'empresa licitadora que disposi del percentatge més alt de treballadors fixos amb discapacitat en la seva plantilla.

2n. La proposició presentada per l'empresa que, al venciment del termini de presentació d'ofertes, disposi d'un major percentatge de dones amb grau i/o màsters universitaris o titulació equivalent (diplomatura i/o llicenciatura), en la plantilla de l'empresa.

3r - La proposició presentada per empreses que, al venciment del termini de presentació d'ofertes, incloguin mesures de caràcter social i laboral que afavoreixin la igualtat d'oportunitats entre dones i homes.

Les empreses licitadores han d'aportar la documentació acreditativa dels criteris de desempat en el moment en què es produeixi l'empat.

En cas de persistir l'empat un cop aplicats els criteris d'adjudicació addicionals, es donarà com a guanyadora l'oferta que hagi arribat abans de forma constatable a través de la data i hora de presentació de la proposta en la plataforma de serveis de contractació del Departament.

14.4 Ofertes amb valors anormals o desproporcionats

La determinació de les ofertes que presentin uns valors anormals s'ha de dur a terme en funció dels límits i els paràmetres objectius establerts a l'**apartat I del quadre de característiques**.

En el supòsit que una o diverses de les ofertes presentades incorrin en presumpció d'anormalitat, la Mesa de contractació requerirà a l'/les empresa/es licitadora/es que l'/les hagi/n presentat perquè les justifiquin i desglossin raonadament i detalladament el baix nivell dels preus, o de costos, o qualsevol altre paràmetre sobre la base del qual s'hagi definit l'anormalitat de l'oferta. Per aquest motiu, la Mesa requerirà a l'/les empresa/es licitadora/es, les precisions que consideri oportunes sobre la viabilitat de l'oferta i les pertinents justificacions. L'empresa licitadora disposarà d'un termini de 10 dies hàbils per presentar la informació i els documents que siguin pertinents a aquests efectes.

Les sol·licituds de justificació es duran a terme a través de la funcionalitat que a aquest efecte té l'eina de Sobre Digital, mitjançant la qual s'adreçarà un correu electrònic a l'adreça o les adreces assenyalades per les empreses licitadores en el formulari d'inscripció, amb l'enllaç per a què accedeixin a l'espai de l'eina en què han d'aportar la documentació corresponent.

Aquest requeriment es comunicarà a l'empresa mitjançant comunicació electrònica a través de l'e-NOTUM, integrat amb les eines e-Licita, d'acord amb la clàusula vuitena d'aquest plec.

Transcorregut aquest termini, si la Mesa de contractació no rep la informació i la documentació justificativa sol·licitada, ho posarà en coneixement de l'òrgan de contractació i es considerarà que la proposició no podrà ser complerta, quedant l'empresa licitadora exclosa del procediment.

Si la Mesa de contractació rep la informació i la documentació justificativa sol·licitada dins de termini, l'avaluarà i elevarà la corresponent proposta d'acceptació o rebuig de la proposició, degudament motivada, a l'òrgan de contractació, per tal que aquest decideixi, previ l'assessorament tècnic del servei corresponent, o bé l'acceptació de l'oferta, perquè considera acreditada la seva viabilitat, o bé, en cas contrari, el seu rebuig.

L'òrgan de contractació rebutjarà les ofertes incurses en presumpció d'anormalitat si es basen en hipòtesis o pràctiques inadequades des d'una perspectiva tècnica, econòmica o jurídica. Així mateix, rebutjarà les ofertes si comprova que són anormalment baixes perquè vulnereu la normativa sobre subcontractació o no compleixen les obligacions aplicables en matèria mediambiental, social o laboral, nacional o internacional, inclòs l'incompliment dels convenis col·lectius sectorials vigents, en aplicació del que estableix l'article 201 de la LCSP.

Quinzena. Classificació de les ofertes i requeriment de documentació previ a l'adjudicació

15.1 Un cop valorades les ofertes, la Mesa de contractació les classificarà per ordre decreixent i, posteriorment, remetrà a l'òrgan de contractació la corresponent proposta d'adjudicació.

Per realitzar aquesta classificació, la Mesa tindrà en compte els criteris d'adjudicació assenyalats a l'**apartat H del quadre de característiques** i en l'anunci.

La proposta d'adjudicació de la Mesa no crea cap dret a favor de l'empresa licitadora proposada com adjudicatària, ja que l'òrgan de contractació podrà apartar-se'n sempre que motivi la seva decisió.

15.2 Un cop acceptada la proposta de la Mesa per l'òrgan de contractació, els serveis corresponents requeriran a l'empresa licitadora que hagi presentat la millor oferta per a què, dins del termini de deu dies hàbils a comptar des del següent a aquell en què hagués rebut el requeriment, presenti la documentació justificativa a què es fa esment a continuació.

Aquest requeriment s'efectuarà mitjançant notificació electrònica a través de l'e-NOTUM, integrat amb les eines e-Licita, d'acord amb la clàusula vuitena d'aquest plec.

L'aportació de documentació es durà a terme a través de la funcionalitat que a aquest efecte té l'eina de Sobre Digital, mitjançant la qual s'enviarà un correu electrònic a l'adreça o les adreces assenyalades per les empreses licitadores en el formulari d'inscripció, amb l'enllaç per a què accedeixin a l'espai de l'eina en què han d'aportar la documentació corresponent.

A.1 Empreses no inscrites en el Registre d'Empreses Licitadores i Classificades de Catalunya (RELIC) o en el Registre Oficial de Licitadors i Empreses Classificades del Sector Públic o que no figurin en una base de dades nacional d'un Estat membre de la Unió Europea

L'empresa licitadora que hagi presentat la millor oferta haurà d'aportar la documentació següent – aquesta documentació, si escau, també s'haurà d'aportar respecte de les empreses a les capacitats de les quals es recorri:

- Documentació corresponent acreditativa de la capacitat d'obrar i de la personalitat jurídica, d'acord amb les previsions de la clàusula novena.
- Documents acreditatius de la representació i personalitat jurídica de les persones signants de les ofertes: poder per comparèixer o signar proposicions en nom d'un altre, i el document nacional d'identitat o el passaport. L'empresa ho pot acreditar mitjançant la inscripció al registre **Representa** (<https://www.aoc.cat/serveis-aoc/representa/>)
- Documentació acreditativa del compliment dels requisits específics de solvència o del certificat de classificació corresponent d'acord amb les previsions de la clàusula desena.

Així mateix, l'empresa licitadora que hagi presentat la millor oferta haurà d'aportar:

- Si s'escau, certificats acreditatius del compliment de les normes de garantia de la qualitat i de gestió mediambiental.

- En cas que l'empresa recorri a les capacitats d'altres entitats, el compromís de disposar dels recursos necessaris al que es refereix l'article 75.2 de la LCSP.
- Documents acreditatius de l'efectiva disposició de mitjans que s'hagi compromès a dedicar o adscriure a l'execució del contracte d'acord amb l'article 76.2 de la LCSP.
- Document acreditatiu de la constitució de la garantia definitiva, d'acord amb allò que s'estableix a la clàusula setzena.
- Resguard acreditatiu d'haver efectuat el pagament de les despeses de publicitat corresponents, l'import màxim de les quals s'indica en l'**apartat S del quadre de característiques**.
- Qualsevol altra documentació que, específicament i per la naturalesa del contracte, es determini en l'**apartat J del quadre de característiques del contracte**.

A.2 Empreses inscrites en el Registre d'Empreses Licitadores i Classificades de Catalunya (RELIC) o en el Registre Oficial de Licitadors i Empreses Classificades del sector públic (ROLECE) o que figurin en una base de dades nacionals d'un Estat membre de la Unió Europea.

L'empresa que hagi presentat la millor oferta ha d'aportar la documentació relativa a la capacitat d'obrar i personalitat jurídica, representació i solvència o certificat de classificació, certificats acreditatius del compliment de les normes de garantia de la qualitat i de gestió mediambiental, només si no figura inscrita en aquest registres, o no consta vigent o actualitzada, d'acord amb el previst en la clàusula onzena d'aquest plec. Així mateix ha d'aportar la documentació següent :

- En cas que l'empresa recorri a les capacitats d'altres entitats, el compromís de disposar dels recursos necessaris al que es refereix l'article 75.2 de la LCSP.
- Documents acreditatius de l'efectiva disposició de mitjans que s'hagi compromès a dedicar o adscriure a l'execució del contracte d'acord amb l'article 76.2 de la LCSP.
- Document acreditatiu de la constitució de la garantia definitiva, d'acord amb allò que s'estableix a la clàusula setzena.
- Resguard acreditatiu d'haver efectuat el pagament dels anuncis de licitació corresponents, l'import màxim de les quals s'indica en l'**apartat S del quadre de característiques**.
- Qualsevol altra documentació que, específicament i per la naturalesa del contracte, es determini a l'**apartat J del quadre de característiques del contracte**.

Pel que fa als certificats de trobar-se al corrent en el compliment de les obligacions tributàries i amb la Seguretat Social no se'ls sol·licitarà aquesta informació quan estigui actualitzada en els corresponents registres

15.3 Un cop aportada per l'empresa licitadora que hagi presentat la millor oferta la documentació requerida, aquesta es qualificarà. Si s'observa que en la documentació presentada hi ha defectes o errors de caràcter esmenable, s'ha de comunicar a les empreses afectades perquè els corregeixin o esmenin en el termini màxim de 3 dies hàbils.

Les sol·licituds d'esmenes es duran a terme a través de la funcionalitat que a aquest efecte té l'eina de Sobre Digital, mitjançant la qual s'adreçarà un correu electrònic a l'adreça o les adreces assenyalades per l'empresa o empreses licitadores en el formulari d'inscripció, amb l'enllaç per a què accedeixin a l'espai de l'eina en què han d'aportar la documentació corresponent.

Aquestes peticions d'esmena es comunicaran a l'empresa mitjançant comunicació electrònica a través de l'e-NOTUM, integrat amb les eines e-Licita, d'acord amb la clàusula vuitena d'aquest plec.

En el cas que no es complimenti adequadament el requeriment de documentació en el termini assenyalat, o bé en el termini per esmenar que es doni, s'entendrà que l'empresa licitadora ha retirat la seva oferta i es procedirà a requerir la mateixa documentació a l'empresa licitadora següent, per l'ordre en què hagin quedat classificades les ofertes. Aquest fet comporta l'exigència de l'import del 3 per cent del pressupost base de licitació, IVA exclòs, en concepte de penalitat i, a més, pot donar lloc a declarar a l'empresa en prohibició de contractar per la causa prevista en l'article 71.2.a) de la LCSP.

Així mateix, l'eventual falsedat en allò declarat per les empreses licitadores en el DEUC o en altres declaracions pot donar lloc a la causa de prohibició de contractar amb el sector públic prevista en l'article 71.1.e) de la LCSP.

Setzena. Garantia definitiva

16.1 L'import de la garantia definitiva és el que s'assenyala a l'**apartat L del quadre de característiques**.

16.2 Les garanties es poden prestar en alguna de les formes següents:

a) En efectiu o en valors de deute públic amb subjecció, en cada cas, a les condicions establertes reglamentàriament. L'efectiu i els certificats d'immobilització en els valors anotats s'han de dipositar a la Caixa General de Dipòsits de la Tresoreria General de la Generalitat de Catalunya o a les caixes de dipòsits de les tresoreries territorials de Girona, Tarragona i Lleida.

b) Mitjançant aval, prestat en la forma i condicions establertes reglamentàriament, per algun dels bancs, caixes d'estalvi, cooperatives de crèdit, establiments financers de crèdit o societats de garantia recíproca autoritzats per operar a Espanya, que s'han de dipositar en algun dels establiments esmentats en l'apartat a).

c) Mitjançant contracte d'assegurança de caució amb una entitat asseguradora autoritzada per a operar en la forma i condicions establertes reglamentàriament. El certificat de l'assegurança s'ha de lliurar en els establiments assenyalats en l'apartat a).

d) Mitjançant retenció en el preu del contracte. En aquest supòsit, es constituirà una fiança amb l'import que es retengui de la part del preu que s'hagi de satisfer, que es retornarà una vegada verificada la correcta execució del contracte per part del seu responsable.

16.3 En el cas d'unió temporal d'empreses, la garantia definitiva es pot constituir per una o varies de les empreses participants, sempre que en conjunt arribi a la quantia requerida a l'**apartat L del quadre de característiques** i garanteixi solidàriament a totes les empreses integrants de la unió temporal.

16.4 La garantia definitiva respon dels conceptes definits en l'article 110 de la LCSP i serà retornada al contractista un cop transcorregut el termini de garantia establert a l'**apartat R del quadre de característiques** i complert satisfactòriament l'objecte del contracte o en cas de resolució sense culpa del contractista.

16.5 En cas d'amortització o substitució total o parcial dels valors que constitueixen la garantia, l'empresa adjudicatària està obligada a reposar-los en la quantia necessària per tal que l'import de la garantia no minvi per aquest motiu, havent de quedar constància documentada de la reposició esmentada.

16.6 Quan a conseqüència de la modificació del contracte, el seu valor total experimenti variació, la garantia constituïda s'haurà d'ajustar a la quantia necessària perquè es mantingui la deguda proporció entre la garantia i el pressupost del contracte vigent en cada moment, en el termini de quinze dies a comptar des de la data en què es notifiqui a l'empresa l'acord de modificació. A aquest efectes, no es consideraran les variacions de preu que es produeixin com a una conseqüència d'una revisió d'aquest de conformitat amb allò que assenyala el capítol relatiu a la revisió de preus en els contractes del sector públic de la LCSP.

16.7 Quan es facin efectives sobre la garantia les penalitats o indemnitzacions exigibles a l'empresa adjudicatària, aquesta haurà de reposar o ampliar la garantia, en la quantia que correspongui, en el termini de quinze dies des de l'execució.

16.8 En el cas que la garantia no es reposi en els supòsits esmentats en l'apartat anterior, l'Administració pot resoldre el contracte.

16.9 En cas que l'oferta de l'empresa adjudicatària hagués estat incursa en presumpció d'anormalitat, es podrà establir una garantia complementària de fins a un 5% del preu final ofert pel licitador, d'acord amb l'article 107.2 de la LCSP.

Dissetena. Decisió de no adjudicar o subscriure el contracte i desistiment

L'òrgan de contractació podrà decidir no adjudicar o subscriure el contracte, per raons d'interès públic degudament justificades i amb la corresponent notificació a les empreses licitadores, abans de la formalització del contracte.

També podrà desistir del procediment, abans de la formalització del contracte, notificant-ho a les empreses licitadores, quan s'aprecii una infracció no esmenable de les normes de preparació del contracte o de les reguladores del procediment d'adjudicació.

En ambdós supòsits es compensarà a les empreses licitadores per les despeses en què hagin incorregut, amb la justificació prèvia, i per un import màxim de 100 euros.

La decisió de no adjudicar o subscriure el contracte i el desistiment del procediment d'adjudicació es publicarà en el perfil de contractant.

Divuitena. Adjudicació del contracte

18.1 Un cop presentada la documentació a què fa referència la clàusula quinzena, l'òrgan de contractació acordarà l'adjudicació del contracte a l'empresa o les empreses proposades com a adjudicatàries, dins del termini de cinc dies hàbils següents a la recepció de dita documentació.

La licitació no es declararà deserta si hi ha alguna proposició que sigui admissible d'acord amb els criteris que figuren en aquest plec. La declaració, en el seu cas, que aquest procediment ha quedat desert es publicarà en el perfil de contractant.

18.2 La resolució d'adjudicació del contracte es notificarà a les empreses licitadores mitjançant notificació electrònica a través de l'e-NOTUM, d'acord amb la clàusula vuitena d'aquest plec, i es publicarà en el perfil de contractant de l'òrgan de contractació dins del termini de 15 dies, indicant el termini en què s'haurà de procedir a la formalització del contracte.

A aquest efecte, s'enviarà, a l'adreça de correu electrònic –i, en cas que s'hagi informat, al telèfon mòbil– que les empreses licitadores hagin designat en presentar les seves proposicions, un avís de la posada a disposició de la notificació. Així mateix, el correu electrònic contindrà l'enllaç per accedir-hi.

Dinovenena. Formalització i perfecció del contracte

19.1 El contracte es formalitzarà en document administratiu, mitjançant signatura electrònica avançada basada en un certificat qualificat de signatura electrònica.

L'empresa o les empreses adjudicatàries podran sol·licitar que el contracte s'elevi a escriptura pública, essent al seu càrrec les despeses corresponents.

19.2 La formalització del contracte s'efectuarà un cop transcorregut el termini mínim de quinze dies hàbils des que es remeti a les empreses licitadores la notificació de l'adjudicació a què es refereix la clàusula anterior.

Els serveis dependents de l'òrgan de contractació requeriran a l'empresa o les empreses adjudicatàries per a què formalitzin el contracte en un termini no superior a cinc dies a comptar del següent a aquell en què hagi rebut el requeriment, una vegada transcorregut el termini previst en el paràgraf anterior sense que s'hagi interposat recurs especial en matèria de contractació que porti aparellada la suspensió de la formalització o que l'òrgan competent per a la resolució del recurs hagi aixecat la suspensió.

19.3 Si el contracte no es formalitza en el termini indicat en l'apartat anterior per causes imputables a l'empresa adjudicatària, se li exigirà l'import del 3 per cent del pressupost base de licitació, IVA exclòs, en concepte de penalitat, que es farà efectiu en primer lloc contra la garantia definitiva, si s'ha constituït. A més, aquest fet pot donar lloc a declarar a l'empresa en prohibició de contractar, d'acord amb l'article 71.2 b de la LCSP.

Si el contracte no es formalitza en el termini indicat per causes imputables a l'Administració, s'haurà d'indemnitzar a l'empresa adjudicatària pels danys i perjudicis que la demora li pugui ocasionar.

En el supòsit que el contracte no es pugui formalitzar amb l'empresa adjudicatària, s'adjudicarà a l'empresa següent que hagi presentat la millor oferta d'acord amb l'ordre en què hagin quedat classificades les ofertes, amb la presentació prèvia de la documentació a què es refereix la clàusula quinzena, essent aplicables els terminis previstos en els apartats anteriors.

19.4 Les empreses que hagin concorregut amb el compromís de constituir-se en UTE hauran de presentar, un cop s'hagi efectuat l'adjudicació del contracte al seu favor, l'escriptura pública de constitució de la unió temporal (UTE) en la qual consti el nomenament de la persona representant legal o de la persona apoderada única de la unió amb poders suficients per exercir els drets i complir les obligacions que es derivin del contracte fins a la seva extinció.

19.5 El contingut del contracte serà aquell que estableixen els articles 35 de la LCSP i 71 del RGLCAP i no inclourà cap clàusula que impliqui alteració dels termes de l'adjudicació.

19.6 El contracte es perfeccionarà amb la seva formalització i aquesta serà requisit imprescindible per poder iniciar-ne l'execució.

19.7 La formalització d'aquest contracte, juntament amb el contracte, es publicarà en un termini no superior a quinze dies després del seu perfeccionament en el perfil de contractant. Si el contracte és subjecte a regulació harmonitzada es publicarà, a més, en el Diari Oficial de la Unió Europea (DOUE).

19.8 Un cop formalitzat el contracte, es comunicarà al Registre Públic de Contractes de la Generalitat de Catalunya, per a la seva inscripció, amb les dades bàsiques, entre les quals figuraran la identitat de l'empresa adjudicatària, l'import d'adjudicació del contracte, juntament amb el desglossament corresponent de l'IVA; i posteriorment, si s'escau, les modificacions, les pròrrogues, les variacions de terminis o de preus, l'import final i l'extinció del contracte.

Les dades contractuals comunicades al registre públic de contractes seran d'accés públic, amb les limitacions que imposen les normes sobre protecció de dades, sempre que no tinguin caràcter de confidencials.

III. DISPOSICIONS RELATIVES A L'EXECUCIÓ DEL CONTRACTE

Vintena. Condicions especials d'execució

Les condicions especials en relació amb l'execució, d'obligat compliment per part de l'empresa o les empreses contractistes, i, si escau, per l'empresa o les empreses subcontractistes, són les que s'estableixen en l'**apartat M del quadre de característiques**, així com les que s'estableixen com a tals en altres clàusules d'aquest plec.

Vint-i-unena. Execució i supervisió dels serveis

El contracte s'executarà amb subjecció al que estableixin les seves clàusules i els plecs i conforme amb les instruccions que en la seva interpretació doni a l'empresa o empreses contractistes la persona responsable del contracte a la qual es refereixi la clàusula vint-i-quatrena d'aquest plec.

Vint-i-dosena. Programa de treball

L'empresa o empreses contractistes estaran obligades a presentar un programa de treball que haurà d'aprovar l'òrgan de contractació quan així es determini a l'**apartat T del quadre de característiques** en els contractes de serveis que siguin de tracte successiu.

Vint-i-tresena. Compliment de terminis i correcta execució del contracte

23.1 L'empresa contractista resta obligada a complir el termini total d'execució del contracte i els terminis parcials fixats, si s'escau, en el programa de treball.

23.2 Si l'empresa contractista incorregués en demora respecte del compliment dels terminis total o parcials, per causes que li siguin imputables, l'Administració podrà optar, ateses les circumstàncies del cas, per la resolució del contracte amb pèrdua de la garantia o per la imposició de les penalitats, en la forma i condicions establertes en els articles 193 i 194 de la LCSP.

L'Administració tindrà la mateixa facultat si l'empresa contractista incompleix parcialment, per causes que li siguin imputables, l'execució de les prestacions definides en el contracte.

Si el retard respecte al compliment dels terminis fos produït per motius no imputables a l'empresa contractista i aquesta ofereix complir si se li amplia el termini inicial d'execució, se li concedirà un termini, almenys, igual al temps perdut, a menys que el contractista en demani un altre de més curt.

En tot cas, la constitució en demora de l'empresa contractista no requerirà intimació prèvia per part de l'Administració.

23.3 En cas de compliment defectuós de la prestació objecte del contracte o d'incompliment dels compromisos assumits per l'empresa o les empreses contractistes o de les condicions especials d'execució establertes en la clàusula vintena d'aquest plec es podrà acordar la imposició de les penalitats corresponents que consten en l'**apartat V del quadre de característiques**, en els termes i condicions establerts a l'article 192 de la LCSP.

23.4 En cas d'incompliment de l'obligació de l'empresa contractista de remetre relació detallada de subcontractistes o subministradors i justificant de compliment dels pagaments, prevista en la clàusula trenta-cinquena d'aquest plec, es podran imposar les penalitats, de les quals respondrà la garantia definitiva, següents: s'imposarà una penalitat diària a raó de 0,60 euros per cada 1.000 euros del preu d'adjudicació del contracte/pressupost base (IVA exclòs), fins el compliment de l'obligació de remetre la relació detallada de subcontractistes..

En cas de resolució judicial o arbitral ferma aportada per la subcontractista o per la subministradora a l'òrgan de contractació que acrediti la manca de pagament en termini per la contractista a una subcontractista o subministradora vinculada a l'execució del contracte, i que aquesta demora en el pagament no estigui motivada per l'incompliment d'alguna de les obligacions contractuals assumides per la subcontractista o subministradora en l'execució de la prestació, s'imposaran, en tot cas, les penalitats a la contractista, de les quals respondrà la garantia definitiva, següents: el 5% del preu del contracte, i es pot reiterar cada mes mentre persisteixi l'impagament fins a assolir el límit conjunt del 50% del preu esmentat i fins l'aportació del justificant del compliment dels pagaments als subcontractistes.

23.5 Els imports de les penalitats que s'imposin es faran efectius mitjançant la deducció de les quantitats que, en concepte de pagament total o parcial, s'hagin abonat a l'empresa contractista o sobre la garantia que, si s'escau, s'hagués constituït, quan no es puguin deduir dels pagaments esmentats.

En els supòsits d'incompliment parcial o compliment defectuós o de demora en l'execució en què no estigui prevista penalitat o aquesta no cobreixi els danys causats a l'Administració, s'exigirà al contractista la indemnització per danys i perjudicis.

Vint-i-quatrena. Persona responsable del contracte

Amb independència de la unitat encarregada del seguiment i l'execució ordinària del contracte que s'indica en l'**apartat U del quadre de característiques**, es designarà una persona responsable del contracte que exercirà les funcions següents:

- a) Supervisar l'execució del contracte i prendre les decisions i dictar les instruccions necessàries per assegurar la correcta realització de la prestació.
- b) Adoptar la proposta sobre la imposició de penalitats.
- c) Emetre un informe on determini si el retard en l'execució és produït per motius imputables al contractista.
- d) Informar del nivell de satisfacció de l'execució del contracte. A banda de totes aquelles altres informacions i informes que el responsable del contracte consideri procedents. En cas que fos procedent d'acord amb la normativa vigent també emetrà un informe d'avaluació final de la contractació que farà referència a diferents aspectes de l'execució del contracte, l'adequació del disseny, als objectius previstos amb la contractació i als resultats finals obtinguts, i també als aspectes econòmics i pressupostaris i als de caràcter tècnic.

Les instruccions donades per la persona responsable del contracte configuren les obligacions d'execució del contracte juntament amb les seves clàusules i els plecs.

Vint-i-cinquena. Resolució d'incidències

Les incidències que puguin sorgir entre l'Administració i l'empresa contractista en l'execució del contracte, per diferències en la interpretació del que s'ha convingut o bé per la necessitat de modificar les condicions contractuals, es tramitaran mitjançant expedient contradictori que inclourà necessàriament les actuacions descrites a l'article 97 del RGLCAP.

Llevat que motius d'interès públic ho justifiquin o la naturalesa de les incidències ho requereixi, la seva tramitació no determinarà la paralització del contracte.

Vint-i-sisena. Resolució de dubtes tècnics interpretatius

Per a la resolució de dubtes tècnics interpretatius que puguin sorgir durant l'execució del contracte es pot sol·licitar un informe tècnic extern a l'Administració i no vinculant.

IV. DISPOSICIONS RELATIVES ALS DRETS I OBLIGACIONS DE LES PARTS

Vint-i-setena. Abonaments a l'empresa contractista

27.1 L'import dels serveis executats s'acreditarà de conformitat amb el plec de prescripcions tècniques, per mitjà dels documents que acreditin la realització total o parcial, si s'escau, del contracte.

27.2 El pagament a l'empresa contractista s'efectuarà contra presentació de factura expedida en format electrònic d'acord amb la normativa vigent sobre factura electrònica, en el termini màxim de 30 dies naturals, comptats des de la data efectiva de prestació del servei o de recepció de l'objecte contractual o, en cas de desconèixer aquesta data, des de la data de registre de la factura.

Els pagaments seran mensuals, mitjançant la factura del mes corresponent, d'acord amb els treballs efectuats i lliurats en el període de referència.

La presentació de la factura ha de ser electrònica. Cada factura presentada a final de mes ha de recollir els encàrrecs fets i lliurats aquell mes.

Hi han de constar les dades següents:

- a) Identificació de l'òrgan de contractació: Departament d'Empresa i Treball (EMT).
- b) Identificació de la unitat destinatària de la prestació: Direcció de Serveis, planificació lingüística.
- c) Codi de l'expedient a efectes EMO-202611.

- d) Número de factura.
- e) Dades bancàries.
- f) Indicació del mes facturat.
- g) Nom de qui fa l'encàrrec.
- h) Data de la petició de l'encàrrec.
- i) Data de lliurament de la tasca.
- j) Lliurament ordinari o urgent.
- k) Identificació de la tasca (correcció, traducció, llengua/gües...).
- l) Nombre de paraules del document enviat.

D'acord amb el que estableix la Llei 25/2013, de 27 de desembre, d'impuls de la factura electrònica i creació del registre comptable de factures en el sector públic, les factures s'han de signar amb signatura avançada basada en un certificat qualificat, i han d'incloure, necessàriament, el número d'expedient de contractació (S'ha de posar amb guions, sense espais i sense zeros).

El format de la factura electrònica i signatura s'han d'ajustar al que disposa l'annex 1 de l'Ordre ECO/306/2015, de 23 de setembre, per la qual es regula el procediment de tramitació i anotació de les factures en el Registre comptable de factures en l'àmbit de l'administració de la Generalitat de Catalunya i el sector públic que en depèn.

La plataforma e.FACT és el punt general d'entrada de factures electròniques de l'Administració de la Generalitat de Catalunya i del seu Sector Públic.

Les dades identificatives de l'òrgan administratiu amb competències en matèria de comptabilitat pública, de l'òrgan de contractació i del destinatari, que l'empresa contractista haurà de fer constar en les factures corresponents, són les següents:

- NIF del contractant: S0811001G
- Denominació de l'Oficina Comptable responsable del Registre Comptable de Factures. Intervenció General. Codi DIR3: A09018876
- Denominació de l'Òrgan Gestor: Secretaria General Empresa i Treball. Codi DIR3: A09018810
- Denominació de la Unitat Tramitadora: Direcció de Serveis. Codi DIR3: A09018983

El seguiment de l'estat de les factures es podrà consultar a la web del Departament d'Economia i Hisenda a l'apartat de Tresoreria i Pagaments (consulta de l'estat de factures i pagaments de documents), a partir de l'endemà del registre de la factura.

27.3 En cas de retard en el pagament, el contractista té dret a percebre, en els termes i les condicions legalment establerts, els interessos de demora i la indemnització corresponent pels costos de cobrament en els termes establerts en la Llei 3/2004, de 29 de desembre, per la qual s'estableixen mesures de lluita contra la morositat en les operacions comercials.

27.4 L'empresa contractista podrà realitzar els treballs amb major celeritat de la necessària per a executar els serveis en el termini o terminis contractuals. Tanmateix, no tindrà dret a percebre en cada any, qualsevol que sigui l'import del què s'ha executat o de les certificacions expedides, major quantitat que la consignada a l'annualitat corresponent, afectada pel coeficient d'adjudicació.

27.5 L'empresa contractista podrà transmetre els drets de cobrament en els termes i condicions establerts a l'article 200 de la LCSP.

Vint-i-vuitena. Responsabilitat de l'empresa contractista

L'empresa contractista és responsable de la qualitat tècnica dels treballs que dugui a terme i de les prestacions i serveis realitzats, així com també de les conseqüències que es dedueixin per a l'Administració o per a terceres persones de les omissions, errors, mètodes inadequats o conclusions incorrectes en l'execució del contracte.

L'empresa contractista executa el contracte al seu risc i ventura i està obligada a indemnitzar els danys i perjudicis que es causin a terceres persones com a conseqüència de les operacions que

requereixi l'execució del contracte, excepte en el cas que els danys siguin ocasionats com a conseqüència immediata i directa d'una ordre de l'Administració.

Vint-i-novena. Altres obligacions de l'empresa contractista

Són també obligacions de l'empresa contractista les següents:

a) L'empresa contractista està obligada en l'execució del contracte al compliment de les obligacions aplicables en matèria mediambiental, social o laboral que estableixen el dret de la Unió Europea, el dret nacional, els convenis col·lectius o les disposicions de dret internacional mediambiental, social i laboral que vinculin a l'Estat, i en particular les que estableix l'annex V de la LCSP.

També està obligada a complir les disposicions vigents en matèria d'integració social de persones amb discapacitat i fiscals.

L'incompliment de les obligacions en matèria mediambiental, social o laboral esmentades i, en especial, els incompliments o els retards reiterats en el pagament dels salaris o l'aplicació de condicions salarials inferiors a les derivades dels convenis col·lectius que sigui greu i dolosa, donarà lloc a la imposició de penalitats a què es refereix la clàusula vint-i-tresena d'aquest plec.

A aquest efecte, l'empresa contractista haurà de remetre la justificació de la realització efectiva d'aquests pagaments a l'òrgan de contractació quan aquest li ho sol·liciti.

b) L'empresa contractista s'obliga a complir les condicions salarials dels treballadors de conformitat amb el conveni col·lectiu sectorial aplicable.

c) L'empresa contractista s'obliga a aplicar en executar les prestacions pròpies del servei les mesures destinades a promoure la igualtat entre homes i dones.

d) L'empresa contractista ha d'emprar el català en les seves relacions amb l'Administració de la Generalitat derivades de l'execució de l'objecte d'aquest contracte. Així mateix, l'empresa contractista i, si escau, les empreses subcontractistes han d'emprar, almenys, el català en els rètols, les publicacions, els avisos i en la resta de comunicacions de caràcter general que es derivin de l'execució de les prestacions objecte del contracte.

L'empresa contractista ha de lliurar els treballs objecte d'aquest contracte, almenys, en català. Específicament, l'empresa contractista ha de redactar en llengua catalana la documentació del projecte i les llegendes dels plànols i documentació tècnica annexa, tant en paper com en suport digital, que s'obtingui com a resultat de la realització dels treballs segons les determinacions de les clàusules específiques del plec de prescripcions tècniques particulars.

Així mateix, l'empresa contractista assumeix l'obligació de destinar a l'execució del contracte els mitjans i el personal que resultin adients per assegurar que es podran realitzar les prestacions objecte del servei en català. A aquest efecte, l'empresa adjudicatària haurà d'adoptar les mesures de formació del seu personal necessàries per garantir que el personal que, si escau, pugui relacionar-se amb el públic, tingui un coneixement suficient de la llengua catalana per desenvolupar les tasques d'atenció, informació i comunicació de manera fluida i adequada.

En tot cas, l'empresa contractista i, si escau, les empreses subcontractistes, queden subjectes en l'execució del contracte a les obligacions derivades de la Llei 1/1998, de 7 de gener, de política lingüística i de les disposicions que la desenvolupen. En l'àmbit territorial de la Vall d'Aran, les empreses contractistes i, si escau, les empreses subcontractistes, han d'emprar l'aranès d'acord amb la Llei 35/2010, d'1 d'octubre, de l'occità, aranès a l'Aran, i amb la normativa pròpia del Conselh Generau d'Aran que la desenvolupa.

A l'apartat "Contractar amb l'Administració" del web de Contractació Pública les empreses tenen a la seva disposició un conjunt d'eines de suport a la traducció i a la redacció, tant de llenguatge general, com de terminologia específica, que serveixen com a ajuda perquè compleixin la seva obligació d'ús del català i de lliurar els textos a què estiguin obligats amb una qualitat lingüística adequada.

A més, l'empresa contractista està obligada en l'execució del contracte a fer servir la toponímia o cartografia en les seves formes oficials a Catalunya, que necessàriament caldrà que sigui en català.

e) L'empresa contractista, i, en el seu cas les empreses subcontractades, en relació amb les dades personals a les quals tinguin accés amb ocasió del contracte, s'obliguen al compliment de tot allò que estableix la Llei orgànica 3/2018, de 5 de desembre, de protecció de dades de personals i garantia dels drets digitals, a la normativa de desenvolupament i al que estableix el Reglament (UE) 2016/679, del Parlament Europeu i del Consell, de 27 d'abril de 2016, relatiu a la protecció de les persones físiques pel que fa al tractament de dades personals i a la lliure circulació d'aquestes dades i pel qual es deroga la Directiva 95/46/CE.

La documentació i la informació que es desprengui o a la qual es tingui accés amb ocasió de l'execució de les prestacions objecte d'aquest contracte, i que correspon a l'Administració contractant responsable del tractament de dades personals, té caràcter confidencial i no podrà ésser objecte de reproducció total o parcial per cap mitjà o suport. Per tant, no se'n podrà fer ni tractament ni edició informàtica, ni transmissió a tercers fora de l'estricta àmbit de l'execució directa del contracte.

Aquest contracte no implica que l'empresa contractista, i, en el seu cas les empreses subcontractades, tractin o accedeixin a dades de caràcter personal, no obstant això, i per el cas de tractament incidental, o en el cas que el personal de l'empresa contractista, i, en el seu cas el de les empreses subcontractades que per a la realització del treball, requereixin tractar alguna dada del personal al servei de l'administració pública, en el moment de la formalització del contracte s'adjuntarà el corresponent annex al respecte (**annex 10 d'aquest plec**).

f) L'empresa contractista es compromet a facilitar la informació que sigui necessària per donar compliment a les obligacions establertes per la Llei del Parlament de Catalunya 19/2014, de 29 de desembre, de transparència, accés a la informació i bon govern i de les obligacions establertes en el Decret 8/2021, de 9 de febrer, sobre la transparència i el dret d'accés a la informació pública.

g) Són a càrrec del contractista les despeses de publicació, per una sola vegada, dels anuncis de licitació, l'import màxim de les quals figura a **l'apartat S del quadre de característiques**; les derivades de la formalització del contracte; les que es requereixin per obtenir autoritzacions, llicències, documents o qualsevol informació d'organismes oficials o particulars; les relatives a proves i assaigs de materials; els impostos, taxes, compensacions i altres gravàmens o despeses que hi puguin ser aplicables segons les disposicions vigents, en la forma i la quantia que aquestes assenyalin, com també qualsevol altra despesa necessària per a la realització del contracte.

h) Quan de la realització dels treballs objecte del contracte se'n derivin drets d'autor, l'adjudicatari cedeix gratuïtament i amb caràcter exclusiu a la Generalitat de Catalunya tots els drets d'explotació sobre l'obra, sense límit de temps, ni d'àmbit territorial, ni d'idioma. La signatura del corresponent contracte suposarà la formalització de la cessió esmentada. L'òrgan de contractació pot sempre autoritzar l'ús del producte als ens, organismes i entitats pertanyents al sector públic, d'acord amb l'article 308 de la LCSP.

i) El contractista té l'obligació de disposar d'una pòlissa de responsabilitat civil que cobreixi la responsabilitat que pugui derivar de l'execució del contracte o assumir, en el seu defecte, qualsevol indemnització que se'n derivi. En cas que es requereixi una assegurança concreta, aquesta figurarà en **l'apartat J del quadre de característiques del contracte**.

j) L'empresa o les empreses contractistes han de complir les obligacions recollides en **l'annex 3 d'aquest plec**, relatiu a regles especials respecte del personal de l'empresa contractista que adscriurà a l'execució del contracte (*només quan el personal treballa en els edificis de l'Administració*)

k) L'empresa contractista s'obliga a subrogar-se com a ocupadora en les relacions laborals de les persones treballadores adscrites a l'execució d'aquest contracte, d'acord amb la informació sobre les condicions dels contractes respectius que es facilita en **l'annex 2 d'aquest plec**.

Així mateix, l'empresa contractista està obligada a proporcionar a l'òrgan de contractació la informació relativa a les condicions dels contractes de les persones treballadores que hagin de ser objecte de subrogació. En concret, com a part d'aquesta informació, s'obliga a aportar les llistes del personal objecte de subrogació indicant el conveni col·lectiu aplicable i els detalls de categoria, tipus de contracte, jornada, data d'antiguitat, venciment del contracte, salari brut anual de cada treballador, així com tots els pactes en vigor aplicables als treballadors als quals afecti la subrogació. L'incompliment d'aquesta obligació donarà lloc a la imposició de les penalitats establertes en la clàusula vint-i-tresena d'aquest plec. En el cas que la informació no fos correctament facilitada, l'empresa obligada a facilitar-la serà responsable dels danys i perjudicis que això pogués ocasionar a l'empresa adjudicatària del nou contracte.

L'empresa contractista assumeix l'obligació de respondre dels salaris impagats seus treballadors que hagin de ser objecte de subrogació, així com de les cotitzacions a la Seguretat social meritades, fins i tot en el supòsit que aquest contracte es resolgui i els treballadors siguin subrogats per una nova empresa contractista, sense que en cap cas l'obligació esmentada correspongui a aquesta última. En aquest cas, l'Administració, una vegada acreditada la falta de pagament dels salaris esmentats, ha de procedir a la retenció de les quantitats degudes al contractista per a garantir el pagament dels salaris esmentats, i a la no-devolució de la garantia definitiva mentre que no se n'acrediti l'abonament.

l) L'empresa o les empreses contractistes han de complir la normativa de competència. En cas d'incompliment d'aquesta normativa, l'Administració podrà iniciar una reclamació de danys, de conformitat amb el Reial decret llei 9/2027, de 26 de maig.

Trentena. Prerrogatives de l'Administració

Dins dels límits i amb subjecció als requisits i efectes assenyalats en la LCSP, l'òrgan de contractació ostenta les prerrogatives d'interpretar el contracte, resoldre els dubtes que ofereixi el seu compliment, modificar-lo per raons d'interès públic, declarar la responsabilitat imputable a l'empresa contractista arran de la seva execució, suspendre'n l'execució, acordar la seva resolució i determinar-ne els efectes.

Així mateix, l'òrgan de contractació té les facultats d'inspecció de les activitats desenvolupades per l'empresa contractista durant l'execució del contracte, en els termes i amb els límits que estableix la LCSP.

Els acords que adopti l'òrgan de contractació en l'exercici de les prerrogatives esmentades exhaureixen la via administrativa i són immediatament executius.

L'exercici de les prerrogatives de l'Administració es durà a terme mitjançant el procediment establert en l'article 191 de la LCSP.

Trenta-unena. Modificació del contracte

31.1 El contracte només es pot modificar per raons d'interès públic, en els casos i en la forma que s'especifiquen en aquesta clàusula i de conformitat amb allò que preveuen els articles 203 a 207 de la LCSP.

31.2 Modificacions previstes

La modificació del contracte es durà a terme en el/s supòsit/s amb les condicions, l'abast, els límits i el procediment establerts en l'**apartat N del quadre de característiques**, no podrà excedir del 20% del preu inicial del contracte, i no pot alterar la naturalesa global del contracte.

Aquestes modificacions són obligatòries per a l'empresa contractista.

En cap cas la modificació del contracte podrà suposar l'establiment de nous preus unitaris no previstos en el contracte.

31.3 Modificacions no previstes

La modificació del contracte no prevista en aquesta clàusula només podrà efectuar-se quan es compleixin els requisits i concorrin els supòsits previstos en l'article 205 de la LCSP, de conformitat amb el procediment regulat en l'article 191 de la LCSP i amb les particularitats previstes en l'article 207 de la LCSP.

Aquestes modificacions són obligatòries per a l'empresa contractista, llevat que impliquin, aïlladament o conjuntament, una alteració en la seva quantia que excedeixi el 20% del preu inicial del contracte, IVA exclòs. En aquest cas, la modificació s'acordarà per l'òrgan de contractació amb la conformitat prèvia per escrit de l'empresa contractista; en cas contrari, el contracte es resoldrà d'acord amb la causa prevista a l'article 211.1.g) de la LCSP.

31.4 Les modificacions del contracte es formalitzaran de conformitat amb allò que estableix l'article 153 de la LCSP i la clàusula dinovena d'aquest plec.

31.5 L'anunci de modificació del contracte, juntament amb les al·legacions de l'empresa contractista i de tots els informes que, si s'escau, se sol·licitin amb caràcter previ a l'aprovació de la modificació, tant els que aportï l'empresa adjudicatària com els que emeti l'òrgan de contractació, es publicaran en el perfil de contractant.

Si el contracte està subjecte a una regulació harmonitzada, a excepció dels contractes de serveis que enumera l'annex IV de la LCSP i la modificació es fonamenta en la concurrència d'algun dels supòsits que preveuen les lletres a) i b) de l'apartat 2 de l'article 205, l'anunci de modificació també es publicarà en el DOUE.

Trenta-dosena. Suspensió del contracte

El contracte podrà ser suspès per acord de l'Administració o perquè el contractista opti per suspendre el seu compliment, en cas de demora en el pagament del preu superior a 4 mesos, comunicant-ho a l'Administració amb un mes d'antelació.

En tot cas, l'Administració ha d'estendre l'acta de suspensió corresponent, d'ofici o a sol·licitud de l'empresa contractista, de conformitat amb allò que disposa l'article 208.1 de la LCSP.

L'acta de suspensió, d'acord amb l'article 103 del RGLCAP, l'haurà de signar una persona en representació de l'òrgan de contractació i l'empresa contractista i s'ha d'estendre en el termini màxim de dos dies hàbils, a comptar des de l'endemà del dia en què s'acordi la suspensió.

L'Administració ha d'abonar a l'empresa contractista els danys i perjudicis que efectivament se li causin de conformitat amb allò previst a l'article 208.2 de la LCSP. L'abonament dels danys i perjudicis a l'empresa contractista només comprendrà els conceptes que s'indiquen en aquest precepte.

Trenta-tresena. Clàusula ètica

33.1. Els alts càrrecs, personal directiu, càrrecs de comandament, càrrecs administratius i personal al servei de l'Administració pública i del seu sector públic, que intervenen, directament o indirectament, en el procediment de contractació pública estan subjectes al Codi de principis i conductes recomanables en la contractació pública i se'ls aplicaran les seves disposicions de forma transversal a tota actuació que formi part de qualsevol fase del procediment de contractació d'acord amb el grau d'intervenció i de responsabilitat en els procediments contractuals.

La presentació de l'oferta per part dels licitadors suposarà la seva adhesió al Codi de principis i conductes recomanables en la contractació pública d'acord amb els compromisos ètics i d'integritat que formen part de la relació contractual.

33.2.A Els licitadors, contractistes i subcontractistes assumeixen les obligacions següents:

- a) Observar els principis, les normes i els cànons ètics propis de les activitats, els oficis i/o les professions corresponents a les prestacions objecte dels contractes.
- b) No realitzar accions que posin en risc l'interès públic en l'àmbit del contracte o de les prestacions a licitar.

- c) Denunciar les situacions irregulars que es puguin presentar en els processos de contractació pública o durant l'execució dels contractes.
- d) Abstenir-se de realitzar conductes que tinguin per objecte o puguin produir l'efecte d'impedir, restringir o falsejar la competència com per exemple els comportaments col·lusoris o de competència fraudulenta (ofertes de resguard, eliminació d'ofertes, assignació de mercats, rotació d'ofertes, etc.).
- e) En el moment de presentar l'oferta, el licitador ha de declarar si té alguna situació de possible conflicte d'interès, als efectes del que disposa l'article 64 de la LCSP, o relació equivalent al respecte amb parts interessades en el projecte. Si durant l'execució del contracte es produís una situació d'aquestes característiques el contractista o subcontractista està obligat a posar-ho en coneixement de l'òrgan de contractació.
- f) Respectar els acords i les normes de confidencialitat.
- g) A més, el contractista haurà de col·laborar amb l'òrgan de contractació en les actuacions que aquest realitzi per al seguiment i/o l'avaluació del compliment del contracte, particularment facilitant la informació que li sigui sol·licitada per a aquestes finalitats i que la legislació de transparència i la normativa de contractes del sector públic imposen als contractistes en relació amb l'Administració o administracions de referència, sens perjudici del compliment de les obligacions de transparència que els pertoquin de forma directa per previsió legal.

33.2.B Els licitadors, contractistes i subcontractistes, o llurs empreses filials o vinculades, es comprometen a complir rigorosament la legislació tributària, laboral i de seguretat social i, específicament, a no fer operacions financeres contràries a la normativa tributària en països que no tinguin normes sobre control de capitals i siguin considerats paradisos fiscals per la Unió Europea.

33.3 Totes aquestes obligacions i compromisos tenen la consideració de condicions especials d'execució del contracte.

33.4 Les conseqüències o penalitats per l'incompliment d'aquesta clàusula seran les següents:

- En cas d'incompliment dels apartats a), b), c), f) i g) de l'apartat 33.2.A s'estableix una penalitat mínima de 0,60 euros per cada 1000 euros del preu del contracte, IVA exclòs, que es podrà incrementar de forma justificada i proporcional en funció de la gravetat dels fets. La gravetat dels fets vindrà determinada pel perjudici causat a l'interès públic, la reiteració dels fets o l'obtenció d'un benefici derivat de l'incompliment. En tot cas, la quantia de cada una de les penalitats no podrà excedir del 10% del preu del contracte, IVA exclòs, ni el seu total podrà superar en cap cas el 50% del preu del contracte.
- En el cas d'incompliment del que preveu la lletra d) de l'apartat 33.2.A l'òrgan de contractació donarà coneixement dels fets a les autoritats competents en matèria de competència.
- En el cas d'incompliment del que preveu la lletra e) de l'apartat 33.2.A l'òrgan de contractació ho posarà en coneixement de la Comissió d'Ètica en la Contractació Pública de la Generalitat de Catalunya perquè emeti el pertinent informe, sens perjudici d'altres penalitats que es puguin establir.
- En el cas que la gravetat dels fets ho requereixi, l'òrgan de contractació els posarà en coneixement de l'Oficina Antifrau de Catalunya o dels òrgans de control i fiscalització que siguin competents per raó de la matèria.

V. DISPOSICIONS RELATIVES A LA SUCCESSION, CESSIÓ, LA SUBCONTRACTACIÓ I LA REVISIÓ DE PREUS DEL CONTRACTE

Trenta-quatre. Successió i Cessió del contracte

34.1 Successió en la persona del contractista:

En el supòsit de fusió d'empreses en què participi la societat contractista, el contracte continuarà vigent amb l'entitat absorbent o amb la resultant de la fusió, que quedarà subrogada en tots els drets i obligacions que en dimanen.

En supòsits d'escissió, aportació o transmissió d'empreses o branques d'activitat, el contracte continuarà amb l'entitat a la qual s'atribueixi el contracte, que quedarà subrogada en els drets i les obligacions que en dimanen, sempre que reuneixi les condicions de capacitat, absència de prohibició de contractar i la solvència exigida en acordar-se l'adjudicació del contracte o que les societats

beneficiàries d'aquestes operacions i, en cas de subsistir, la societat de la qual proveguin el patrimoni, empreses o branques segregades, es responsabilitzin solidàriament de l'execució del contracte.

L'empresa contractista ha de comunicar a l'òrgan de contractació la circumstància que s'hagi produït.

En cas que l'empresa contractista sigui una UTE, quan tinguin lloc respecte d'alguna o algunes empreses integrants de la unió temporal operacions de fusió, escissió o transmissió de branca d'activitat, continuarà l'execució del contracte amb la unió temporal adjudicatària. En cas que la societat absorbent, la resultant de la fusió, la beneficiària de l'escissió o l'adquirent de la branca d'activitat, no siguin empreses integrants de la unió temporal, serà necessari que tinguin plena capacitat d'obrar, no estiguin incurses en prohibició de contractar i que es mantingui la solvència, la capacitat o classificació exigida.

Si el contracte s'atribueix a una entitat diferent, la garantia definitiva es pot renovar o reemplaçar, a criteri de l'entitat atorgant, per una nova garantia que subscrigui la nova entitat, atenent al risc que suposi aquesta última entitat. En tot cas, l'antiga garantia definitiva conserva la seva vigència fins que estigui constituïda la nova garantia.

Si la subrogació no es pot produir perquè l'entitat a la qual s'hauria d'atribuir el contracte no reuneix les condicions de solvència necessàries, el contracte es resoldrà, considerant-se a tots els efectes com un supòsit de resolució per culpa de l'empresa contractista

34.2 Cessió del contracte:

Els drets i les obligacions que dimanen d'aquest contracte es podran cedir per l'empresa contractista a una tercera persona, sempre que les qualitats tècniques o personals de qui cedeix no hagin estat raó determinant de l'adjudicació del contracte ni que de la cessió no en resulti una restricció efectiva de la competència en el mercat, quan es compleixin els requisits següents:

a) L'òrgan de contractació autoritzi, de forma prèvia i expressa, la cessió. Si transcorre el termini de dos mesos sense que s'hagi notificat la resolució sobre la sol·licitud d'autorització de la cessió, aquesta s'entendrà atorgada per silenci administratiu.

b) L'empresa cedent tingui executat almenys un 20 per 100 de l'import del contracte. Aquest requisit no s'exigeix si la cessió es produeix trobant-se l'empresa contractista en concurs encara que s'hagi obert la fase de liquidació, o ha posat en coneixement del jutjat competent per a la declaració del concurs que ha iniciat negociacions per arribar a un acord de refinançament, o per obtenir adhesions a una proposta anticipada de conveni, en els termes que preveu la legislació concursal.

c) L'empresa cessionària tingui capacitat per contractar amb l'Administració, la solvència exigible en funció de la fase d'execució del contracte, i no estigui incursa en una causa de prohibició de contractar.

d) La cessió es formalitzi, entre l'empresa adjudicatària i l'empresa cedent, en escriptura pública.

No es podrà autoritzar la cessió a una tercera persona quan la cessió suposi una alteració substancial de les característiques de l'empresa contractista si aquestes constitueixen un element essencial del contracte.

L'empresa cessionària quedarà subrogada en tots els drets i les obligacions que correspondrien a l'empresa que cedeix el contracte.

A l'**apartat O del quadre de característiques** es preveu si s'admet o no la cessió. En el supòsit que no s'admeti aquesta circumstància s'exposarà la seva motivació.

Trenta-cinquena. Subcontractació

35.1 L'empresa contractista pot concertar amb altres empreses la realització parcial de la prestació objecte d'aquest contracte, d'acord amb el que es preveu a l'**apartat P del quadre de característiques**.

35.2 Les empreses licitadores, si escau, han d'indicar en les seves ofertes la part del contracte que tinguin previst subcontractar, assenyalant el seu import i el nom o el perfil professional, definit per referència a les condicions de solvència professional o tècnica, dels subcontractistes a qui n'encomanaran la realització. En aquest cas, la intenció de subscriure subcontractes s'ha d'indicar en el DEUC i s'ha de presentar un DEUC separat per cadascuna de les empreses que es té previst subcontractar.

En el cas que les empreses contractistes vulguin subscriure contractes que no s'ajustin a allò indicat en l'oferta, aquests no es podran subscriure fins que transcorrin vint dies des que s'hagi cursat la notificació a l'òrgan de contractació i s'hagin aportat les justificacions a què es refereix el paràgraf següent, llevat que s'autoritzi expressament amb anterioritat, o que es donés una situació justificada d'emergència o que exigís l'adopció de mesures urgents, excepte si l'Administració notifica dins d'aquest termini la seva oposició.

35.3 El contractista ha de comunicar per escrit, després de l'adjudicació del contracte i, com a molt tard, quan iniciï la seva execució, a l'òrgan de contractació la intenció de subscriure subcontractes, indicant la part de la prestació que pretén subcontractar i la identitat, les dades de contacte i el representant legal o representants legals del subcontractista, justificant suficientment l'aptitud d'aquest per executar-la per referència als elements tècnics i humans de què disposa i a la seva experiència, i acreditant que no es troba incursa en prohibició de contractar.

Si el subcontractista té la classificació adequada per realitzar la part del contracte objecte de la subcontractació, la comunicació d'aquesta circumstància és suficient per acreditar la seva aptitud.

35.4 L'empresa contractista ha de notificar per escrit a l'òrgan de contractació qualsevol modificació que pateixi aquesta informació durant l'execució del contracte, i tota la informació necessària sobre els nous subcontractes.

35.5 La subscripció de subcontractes està sotmesa al compliment dels requisits i circumstàncies regulades en l'article 215 de la LCSP.

35.6 La infracció de les condicions establertes en aquesta clàusula i en l'article 215 de la LCSP per procedir a la subcontractació, així com la falta d'acreditació de l'aptitud de l'empresa subcontractista o de les circumstàncies determinants de la situació d'emergència o de les que fan urgent la subcontractació, té la conseqüència que es pot imposar a l'empresa contractista la resolució del contracte, sempre que es compleixin els requisits que estableix el segon paràgraf de la lletra f) de l'apartat 1 de l'article 211 de la LCSP.

35.7 Les empreses subcontractistes queden obligades només davant l'empresa contractista principal qui assumirà, per tant, la total responsabilitat de l'execució del contracte front a l'Administració, de conformitat amb aquest plec i amb els termes del contracte, inclòs el compliment de les obligacions en matèria mediambiental, social o laboral a què es refereix la clàusula vint-i-novena d'aquest plec, així com de l'obligació de sotmetre's a la normativa nacional i de la Unió Europea en matèria de protecció de dades. El coneixement que l'Administració tingui dels contractes subscrits o l'autorització que atorgui no alteren la responsabilitat exclusiva del contractista principal.

Les empreses subcontractistes no tenen acció directa davant de l'Administració contractant per les obligacions contraetes amb elles per l'empresa contractista, com a conseqüència de l'execució del contracte principal i dels subcontractes.

35.8 En cap cas l'empresa o les empreses contractistes poden concertar l'execució parcial del contracte amb persones inhabilitades per contractar d'acord amb l'ordenament jurídic o incurses en alguna de les causes de prohibició de contractar previstes en l'article 71 de la LCSP.

35.9 L'empresa contractista ha d'informar a qui exerceix la representació de les persones treballadores de la subcontractació, d'acord amb la legislació laboral.

35.10 Els subcontractes tenen en tot cas naturalesa privada.

35.11 El pagament a les empreses subcontractistes i a les empreses subministradores es regeix pel que disposen els articles 216 i 217 de la LCSP.

L'Administració podrà comprovar, en qualsevol moment, el compliment del pagament a les empreses subcontractistes i a les empreses subministradores.

L'Administració comprovarà el compliment estricte de pagament a les empreses subcontractistes i a les empreses subministradores per part de l'empresa contractista. A aquests efectes, l'empresa contractista haurà d'aportar, quan se li sol·liciti, relació detallada de les empreses subcontractistes o empreses subministradores amb especificació de les condicions relacionades amb el termini de pagament i haurà de presentar el justificant de compliment del pagament en termini. Aquestes obligacions tenen la consideració de condició especial d'execució, de manera que el seu incompliment pot comportar la imposició de les penalitats que es preveuen en la clàusula vint-i-tresena d'aquest plec, responnent la garantia definitiva d'aquestes penalitats.

Procedirà la imposició de les penalitats que es preveuen en la clàusula vint-i-tresena d'aquest plec a la contractista quan, mitjançant una resolució judicial o arbitral ferma aportada per la subcontractista o per la subministradora a l'òrgan de contractació quedi acreditada la manca de pagament en termini per la contractista a una subcontractista o subministradora vinculada a l'execució del contracte, i sempre que aquesta demora en el pagament no estigui motivada per l'incompliment d'alguna de les obligacions contractuals assumides per la subcontractista o per la subministradora en l'execució del la prestació.

Trenta-sisena. Revisió de preus

La revisió de preus aplicable a aquest contracte es detalla en l'**apartat Q del quadre de característiques**, si procedeix. La revisió periòdica i predeterminada de preus només serà procedent quan el contracte s'hagi executat, almenys, en un 20% del seu import i hagi transcorregut un any des de la seva formalització.

L'import de les revisions que siguin procedents es farà efectiu, d'ofici, mitjançant l'abonament o el descompte corresponent en les certificacions o pagaments parcials.

No es consideraran revisables en cap cas els costos associats a les amortitzacions, els costos financers, les despeses generals o d'estructura ni el benefici industrial. Els costos de mà d'obra dels contractes de serveis, es revisaran quan el període de recuperació de la inversió sigui igual o superior a cinc anys conforme a allò establert a l'article 10 del Reial decret 55/2017, de 3 de febrer, pel qual es desenvolupa la Llei 2/2015, de desindexació de l'economia espanyola.

VI. DISPOSICIONS RELATIVES A L'EXTINCIÓ DEL CONTRACTE

Trenta-setena. Recepció i liquidació

La recepció i la liquidació del contracte es realitzarà conforme amb allò que disposen els articles 210 i 311 de la LCSP i l'article 204 del RGLCAP.

L'Administració determinarà si la prestació realitzada per l'empresa contractista s'ajusta a les prescripcions establertes per a la seva execució i compliment i, si s'escau, requerirà la realització de les prestacions contractades i l'esmena dels defectes observats amb ocasió de la seva recepció.

Si els treballs efectuats no s'adeqüen a la prestació contractada, com a conseqüència de vicis o defectes imputables a l'empresa contractista, l'Administració podrà rebutjar-la de manera que quedarà exempta de l'obligació de pagament o tindrà dret, si s'escau, a la recuperació del preu satisfet.

A més, les unitats de recepció del contracte comprovaran el compliment efectiu de les clàusules contractuals que estableixen obligacions de l'ús del català, fent-ne referència expressa en els certificats de recepció i d'execució correcta.

Trenta-vuitena. Termini de garantia i devolució o cancel·lació de la garantia definitiva

El termini de garantia tècnica és l'assenyalat en l'**apartat R del quadre de característiques** i començarà a computar a partir de la recepció dels serveis. Quan per la naturalesa del contracte o les seves característiques no sigui necessari establir un període de garantia tècnica, aquesta circumstància constarà a l'**apartat R del quadre de característiques**, juntament amb la seva motivació.

Si durant el termini de garantia s'acredita l'existència de vicis o defectes en els treballs efectuats, es reclamarà a l'empresa contractista que els esmeni.

Un cop s'hagin acomplert per l'empresa contractista les obligacions derivades del contracte, si no hi ha responsabilitats que hagin d'exercitar-se sobre la garantia definitiva i transcorregut el termini de garantia, es procedirà d'ofici a dictar l'acord de devolució o cancel·lació de la garantia definitiva, d'acord amb el que estableix l'article 111 de la LCSP.

Trenta-novena. Resolució del contracte

Són causes de resolució del contracte les següents:

- La mort o incapacitat sobrevinguda del contractista individual o l'extinció de la personalitat jurídica de la societat contractista, sense perjudici del que preveu l'article 98 relatiu a la successió del contractista.
- La declaració de concurs o la declaració d'insolvència en qualsevol altre procediment.
- El mutu acord entre l'Administració i el contractista.
- La demora en el compliment dels terminis per part del contractista.
- La demora en el pagament per part de l'Administració per un termini superior a sis mesos.
- L'incompliment de l'obligació principal del contracte, així com l'incompliment de les obligacions essencials qualificades com a tals en aquest plec entre les que figuren els punts 2, 3 i 4 de l'**apartat M del quadre de característiques i les clàusules 10.2 i 35.6 d'aquest plec**
- L'impossibilitat d'executar la prestació en els termes inicialment pactats, quan no sigui possible modificar el contracte d'acord amb els articles 204 i 205 de la LCSP; o quan, donant-se les circumstàncies establertes en l'article 205 de la LCSP, les modificacions impliquin, aïlladament o conjuntament, alteracions del preu del contracte en quantia superior, en més o menys, al 20% del preu inicial del contracte, amb exclusió de l'IVA.
- El desistiment abans d'iniciar la prestació del servei o la suspensió per causa imputable a l'òrgan de contractació de la iniciació del contracte per termini superior a quatre mesos a partir de la data assenyalada en el mateix per al seu començament.
- El desistiment una vegada iniciada la prestació del servei o la suspensió del contracte per termini superior a vuit mesos acordada per l'òrgan de contractació.
- L'impagament, durant l'execució del contracte, dels salaris per part del contractista als treballadors que hi estiguessin participant, o l'incompliment de les condicions establertes en els convenis col·lectius en vigor per a aquests treballadors durant l'execució del contracte.

L'aplicació i els efectes d'aquestes causes de resolució són les que s'estableixin en els articles 212, 213 i 313 de la LCSP.

En tots els casos, la resolució del contracte es durà a terme seguint el procediment establert en l'article 191 de la LCSP i en l'article 109 del RGLCAP.

VII. RECURSOS, MESURES PROVISIONALS I SUPÒSITS ESPECIALS DE NUL·LITAT CONTRACTUAL

Quarantena. Règim de recursos

40.1 Són susceptibles de recurs especial en matèria de contractació, d'acord amb l'article 44 de la LCSP, els anuncis de licitació, els plecs i els documents contractuals que estableixin les condicions que han de regir la contractació; els actes de tràmit que decideixin directament o indirectament sobre l'adjudicació, determinin la impossibilitat de continuar el procediment o produeixin indefensió o perjudici irreparable a drets o interessos legítims; els acords d'adjudicació del contracte; i les modificacions del contracte basades en l'incompliment amb allò establert als articles 204 i 205 de la LCSP, per entendre que la modificació hauria d'haver estat objecte d'una nova adjudicació.

Aquest recurs té caràcter potestatiu, és gratuït per als recurrents, i s'ha de presentar, amb caràcter general, en el termini de quinze dies hàbils computats d'acord amb l'article 50 de la LCSP –o en els terminis de trenta dies o sis mesos previstos en aquest mateix precepte per supòsits específics. Es podrà interposar en els llocs que estableix l'article 16.4 de la Llei 39/2015, d'1 d'octubre, del procediment administratiu comú de les administracions públiques, en el registre de l'òrgan de contractació o davant el Tribunal Català de Contractes del Sector Públic, prèviament o alternativament, a la interposició del recurs contenciós administratiu, de conformitat amb la Llei 29/1998, de 13 de juny, reguladora de la jurisdicció contenciosa administrativa, i es regirà pel que disposen els articles 44 i següents de la LCSP i el Reial decret 814/2015, d'11 de setembre, pel qual s'aprova el Reglament dels procediments especials de revisió de decisions en matèria contractual i d'organització del Tribunal Administratiu Central de Recursos Contractuals.

Si l'escrit d'interposició del recurs es presenta en un registre diferent del de l'òrgan de contractació o del Tribunal Català de Contractes del Sector Públic, cal comunicar-ho al Tribunal esmentat de manera immediata i de la forma més ràpida possible.

Contra els actes susceptibles de recurs especial no procedeix la interposició de recursos administratius ordinaris.

40.2 Contra els actes que adopti l'òrgan de contractació que no siguin susceptibles de recurs especial en matèria de contractació, d'acord amb l'assenyalat en l'apartat anterior, procedirà la interposició del recurs potestatiu de reposició, d'acord amb el que estableixen la Llei 26/2010, del 3 d'agost, del règim jurídic i de procediment de les administracions públiques de Catalunya i la Llei 39/2015, d'1 d'octubre, del procediment administratiu comú de les administracions públiques; o del recurs contenciós administratiu, de conformitat amb el que disposa la Llei 29/1998, de 13 de juliol, reguladora de la jurisdicció contenciosa administrativa.

40.3 Els acords que adopti l'òrgan de contractació en l'exercici de les prerrogatives de l'Administració posen fi a la via administrativa i són susceptibles de recurs potestatiu de reposició, de conformitat amb el que disposa la Llei 26/2010, del 3 d'agost, del règim jurídic i de procediment de les administracions públiques de Catalunya i la legislació bàsica del procediment administratiu comú, o de recurs contenciós administratiu, de conformitat amb el que disposa la Llei 29/1998, de 13 de juliol, reguladora de la jurisdicció contenciosa administrativa.

Quaranta-unena. Arbitratge

Sens perjudici amb allò que estableix la clàusula quarantena, es podrà acordar el sotmetiment a arbitratge de la solució de totes o alguna de les controvèrsies que puguin sorgir entre l'Administració contractant i la/es empresa/es contractista/es, sempre que es tracti de matèries de lliure disposició conforme a dret i, específicament, sobre els efectes, el compliment i l'extinció d'aquest contracte, de conformitat amb el que disposa la Llei 60/2003, de 23 de desembre, d'arbitratge.

Quaranta-dosena. Mesures cautelars

En cas de contractes amb un valor estimat superior a 100.000 €, abans d'interposar el recurs especial en matèria de contractació les persones legitimades per interposar-lo podran sol·licitar davant l'òrgan competent per a la seva resolució l'adopció de mesures cautelars, de conformitat amb el que estableix l'article 49 de la LCSP i el Reial decret 814/2015, d'11 de setembre, ja esmentat.

Quaranta-tresena. Règim d'invalidesa



Aquest contracte està sotmès al règim d'invalidesa previst en els articles 38 a 43 de la LCSP.

Quaranta-quatrena. Jurisdicció competent

L'ordre jurisdiccional contenciós administratiu és el competent per a la resolució de les qüestions litigioses que es plantegin en relació amb la preparació, l'adjudicació, els efectes, la modificació i l'extinció d'aquest contracte.

ANNEXOS

ANNEX 1

MODEL D'OFERTA ECONÒMICA I D'ALTRES CRITERIS QUE S'AVALUÏN MITJANÇANT FÓRMULES

El/la Sr./Sra amb NIF..... en representació legal de l'empresa..... amb domicili social al carrer..... número..... de i NIF....., declara que, assabentat/ada de les condicions i els requisits que s'exigeixen per poder ser adjudicatari/ària del contracte, amb expedient número, es compromet (*en nom propi / en nom i representació legal de l'empresa*) a executar-lo amb estricta subjecció als requisits i condicions estipulats en el plec de clàusules administratives particulars i de prescripcions tècniques, de la manera següent:

1) OFERTA ECONÒMICA

Pels preus unitaris, IVA exclòs, següents:

Tasca	Preus unitaris màxims per paraula	Preus unitaris per paraula proposats
Correcció (CT 1) en català i castellà	0,0515 €	
Correcció (CT 2) en altres llengües	0,1030 €	
Traducció directa (TD 1) de català a castellà, i a l'inrevés	0,1030 €	
Traducció directa (TD 2) d'altres llengües a català i castellà	0,2060 €	
Traducció inversa (TI) de català i castellà a altres llengües	0,3605 €	

* El percentatge de l'IVA serà del 21%, o el tipus vigent en el moment de l'emissió de les factures.

2) SISTEMES DE CONTROL DE QUALITAT, MESURES CORRECTORES I EINES DE SEGUIMENT:

2.1. Sistemes de control de qualitat

Abans de lliurar un encàrrec, l'empresa, pel que fa als sistemes de control de qualitat:

- ☐ **NO** es compromet a fer cap control de qualitat posterior a la primera correcció o traducció
- ☐ Es compromet que **un programari** en faci una supervisió. El programari proposat és el següent:



- ☐ Es compromet que **un professional** diferent del que ha realitzat l'encàrrec faci un control de qualitat posterior a la primera correcció o traducció
- ☐ Es compromet que **un professional** diferent del que ha realitzat l'encàrrec i **un programari** facin un control de qualitat posterior a la primera correcció o traducció. El programari proposat és el següent:

2.2 Mesures correctores

Quan l'encàrrec realitzat no compleixi les condicions de qualitat lingüística especificades en aquest contracte, l'empresa, pel que fa a les mesures correctores:

- ☐ **NO** es compromet a aplicar cap programari com a mesura correctora
- ☐ Es compromet a aplicar **un programari** com a mesura correctora. El programari proposat és el següent:
- ☐ Es compromet que **un professional** actuï com a mesura correctora
- ☐ Es compromet que **un professional més l'ús de programari** actuïn com a mesures correctores. El programari proposat és el següent:

2.3 Eines de seguiment

L'empresa proposa eines de seguiment de la realització dels projectes, de la manera següent:

- ☐ **NO** proposa cap eina de seguiment
- ☐ Proposa **una eina de seguiment**. El programari de seguiment dels encàrrecs o la plataforma per visualitzar continguts i accedir als encàrrecs és la següent:
- ☐ Proposa **més d'una eina de seguiment**. Els programaris de seguiment dels encàrrecs o les plataformes per visualitzar continguts i accedir als encàrrecs són els següents:

.....
.....
.....
.....

I em comprometo a garantir els sistemes de control de qualitat, les mesures correctores i les eines de seguiment ofertes durant tota l'execució del contracte.

I perquè així consti, signo aquesta oferta econòmica i la informació corresponent a altres criteris que s'avaluïn mitjançant fórmules automàtiques.

Nota: En cas que en el DEUC hagin indicat que subcontractaran una part del contracte i a quines empreses subcontractaran o els perfils professionals, en l'oferta econòmica tenen l'obligació de detallar l'import de cada subcontractista i el que se subcontractarà sinó ho han especificat en el DEUC.



ANNEX 2

INFORMACIÓ SOBRE LES CONDICIONS DE SUBROGACIÓ EN CONTRACTES DE TREBALL EN COMPLIMENT DEL QUE PREVEU L'ARTICLE 130 DE LA LCSP

No s'escau.

ANNEX 3

REGLES ESPECIALS RESPECTE DEL PERSONAL DE L'EMPRESA CONTRACTISTA

No procedeix.

ANNEX 4

COMPOSICIÓ DE LA MESA DE CONTRACTACIÓ

- **President:** El subdirector general de Gestió Econòmica, Contractació i Règim Interior, i com a Presidenta suplent, en cas que no pugui assistir el titular, la cap del Servei de Contractació i Patrimoni.
- **Vocals:**
 - La responsable de Planificació Lingüística de la direcció de Serveis i com a vocal suplent, en cas que no pugui assistir el titular, una tècnica de planificació lingüística de la direcció de Serveis..
 - Una tècnica de planificació lingüística de la direcció de Serveis.
 - Un/a funcionari/ària adscrit/a a la Intervenció Delegada representant-la ⁽¹⁾.
 - Un/a funcionari/ària adscrit/a a l'Assessoria Jurídica representant-la
- **Secretària:** La cap del Servei de Contractació i Patrimoni, i com a secretari/ària suplent, en cas que la titular no pugui assistir o hagi d'exercir de presidenta, un/a funcionari/ària adscrit/a al Servei de Contractació i Patrimoni.

⁽¹⁾ D'acord amb l'establert a l'article 5 de la Instrucció 08/2023 que estableix les directrius a seguir pels representants de la Intervenció General en l'assistència a les meses de contractació administrativa, aprovada per Resolució de l'Interventor General de 6 de novembre de 2023.

COMPOSICIÓ COMITÉ EXPERTS

No es constitueix atès que els criteris avaluables de forma automàtica per aplicació de fórmules tenen una ponderació superior a la corresponent als criteris la valoració dels quals depenen d'un judici de valor.

ANNEX 5

DECLARACIÓ DE SUBMISSIÓ ALS JUTJATS I TRIBUNALS ESPANYOLS (només per empreses estrangeres)

El senyor/a, amb NIF núm., (en nom propi / en nom i representació legal de), amb NIF núm....., de la qual actua en qualitat de ... (*administrador únic, solidari o mancomunat o apoderat solidari o mancomunat*), segons escriptura pública atorgada davant el Notari de (*lloc*), senyor ..., en data ... i número de protocol ...,

DECLARO, SOTA LA MEVA RESPONSABILITAT, com a empresa licitadora del contracte,

Que, essent una empresa estrangera, es sotmetrà als jutjats i tribunals espanyols de qualsevol ordre per a totes les incidències que puguin sorgir del contracte, amb renúncia expressa del fur propi.

I perquè així consti, signo aquesta declaració responsable.

Signatura electrònica del representant legal

ANNEX 6

INFORMACIÓ BÀSICA SOBRE PROTECCIÓ DE DADES DE CARÀCTER PERSONAL DELS LICITADORS

Denominació de l'activitat de tractament: Contractació administrativa

Responsable del tractament de les dades personals:

Identitat: Direcció de Serveis del Departament d'Empresa i Treball

Adreça: Carrer Sepúlveda, 148, 08011 Barcelona

Contacte: Delegat de Protecció de Dades: protecciodedades.empresa@gencat.cat

Finalitat: Gestionar les dades personals tractades en el marc de les licitacions i les adjudicacions en els processos de contractació.

Drets de les persones interessades: podeu sol·licitar l'accés i la rectificació de les vostres dades, així com la supressió o la limitació del tractament quan sigui procedent. També us podeu oposar al tractament d'acord amb la normativa vigent. Procediment per exercir els vostres drets a <https://empresa.gencat.cat/ca/departament/proteccio-de-dades/drets/>

Informació addicional:

<https://empresa.gencat.cat/ca/departament/proteccio-de-dades/info-addicional/llicitat-per-unitats-responsables/general/direccio-de-serveis/contractacio-administrativa/>

ANNEX 7

**DECLARACIÓ RESPONSABLE PER ALS CONTRACTES L'EXECUCIÓ DELS QUALS
REQUEREIXI EL TRACTAMENT PER PART DEL CONTRACTISTA DE DADES PERSONALS
PER COMPTA DEL RESPONSABLE DEL TRACTAMENT**

No procedeix.

ANNEX 8

DECLARACIÓ DE COMPROMÍS D'ADSCRIPCIÓ DE MITJANS MATERIALS I/O PERSONALS

El senyor/a, amb NIF. núm., *en (nom propi / en nom i representació legal de),* amb NIF núm....., de la qual actua en qualitat de ... *(administrador únic, solidari o mancomunat o apoderat solidari o mancomunat),* segons escriptura pública atorgada davant el Notari de (lloc), senyor ..., en data ... i número de protocol ...,

DECLARO, SOTA LA MEVA RESPONSABILITAT, com a empresa licitadora del contracte,

Que s'adscriurà a l'execució del contracte, en cas de resultar adjudicatari, l'equip de treball mínim exigint com a solvència tècnica i professional, així com els mitjans addicionals que es comprometen a aportar en les seves ofertes i que hagin obtingut valoració, que li resultaran vinculants en l'execució del contracte.

I perquè així consti, signo aquesta declaració responsable.

Signatura electrònica del representant legal

ANNEX 9

**DECLARACIÓ RESPONSABLE DEL COMPLIMENT DE LA NORMATIVA EN MATÈRIA DE
SEGURETAT I SALUT LABORAL**

No procedeix.

ANNEX 10

CLÀUSULA DE PROTECCIÓ DE DADES I DEURE DE CONFIDENCIALITAT

L'execució de l'objecte del contracte (*referència al contracte – núm. d'expedient*) relatiu al servei (*identificar la finalitat del servei*) no implica el tractament de dades personals, per la qual cosa ni el seu personal ni, en el seu cas, les empreses subcontractades, poden accedir als arxius, documents i sistemes informàtics en què figurin dites dades. No obstant això, en cas de tractament incidental, o en cas que el personal de (*empresa contractista*), que per a la realització del treball, requereixi tractar alguna dada del personal al servei de l'administració pública, quedarà subjecte al compliment de tot allò que estableix el Reglament (UE) 2016/679, del Parlament Europeu i del Consell, de 27 d'abril de 2016, relatiu a la protecció de les persones físiques pel que fa al tractament de dades personals i a la lliure circulació d'aquestes dades i pel qual es deroga la Directiva 95/46/CE (d'ara endavant RGPD) i la Llei orgànica 3/2018, de 5 de desembre, de protecció de dades personals i garantia dels drets digitals (d'ara endavant LOPDGDD) i la normativa de desenvolupament.

No obstant això, quan el personal de (*empresa contractista*) i, en el seu cas, el de les empreses subcontractades accedeixi a dades personals, estarà obligat a guardar secret fins i tot després de la finalització de la relació contractual, sense que en cap cas pugui utilitzar les dades ni revelar-les a tercers.

El personal de (*empresa contractista*) i, en el seu cas el de les empreses subcontractades, tot i que no siguin encarregades del tractament, han de respectar les mesures de seguretat que hagi establert l'òrgan de contractació, responsable del tractament. En particular, ha de tenir en compte el següent:

- El personal propi i, en el seu cas, el de les empreses subcontractades ha de conèixer i complir la confidencialitat de la informació referent a la tasca realitzada i estarà obligat a mantenir absoluta reserva respecte a qualsevol dada o informació a què pugui accedir de forma extraordinària durant el compliment del contracte.
- No es podran emprar les dades i informacions derivades de l'execució del contracte per a finalitats diferents de les necessàries per al compliment d'aquest contracte, ni podran cedir-se a tercers, ni copiar-se o reproduir-se, excepte en la forma i condicions necessàries per a garantir la seguretat de les mateixes i la recuperació de la informació davant de fallides o accidents.
- En tot el procés d'execució de les tasques pròpies del contracte, (*empresa contractista*) i, en el seu cas, les empreses subcontractades han de complir estrictes normes de seguretat a fi d'assegurar en tot moment la confidencialitat, la integritat i la disponibilitat de la informació referent a les tasques executades.
- Igualment, caldrà garantir la seguretat i la confidencialitat de la informació continguda en la documentació dels registres i seguiments duts per (*empresa contractista*) respecte al procés d'execució.

L'(*empresa contractista*) ha de posar en coneixement dels treballadors afectats les mesures establertes a la clàusula anterior i conservar l'acreditació de la comunicació d'aquest deure.

Així mateix, (*empresa contractista*) ha de posar en coneixement del responsable del tractament, de forma immediata, qualsevol incidència que es produeixi durant l'execució del contracte que pugui afectar la integritat o la confidencialitat de les dades personals afectades per aquest incident.

L'(*empresa contractista*) haurà de retornar tots aquells suports o materials que continguin dades personals a l'òrgan de contractació o destruir-los, immediatament després de la finalització de les tasques que n'han originat l'ús temporal, i en qualsevol cas, a la finalització del projecte o de la relació laboral.



L'incompliment del que s'estableix en els apartats anteriors pot donar lloc a què (*empresa contractista*) sigui considerada responsable del tractament, als efectes d'aplicar el règim sancionador i de responsabilitats previst a la normativa de protecció de dades.